



Jose Mendikute Aranberri. Sanjuanes 1954. Jose abría el recorrido que, desde la Estación del Ferrocarril, junto con la Banda de Música y la gente que iba a ver el espectáculo, se dirigía a la Plaza de toros. En la plaza, él recogía las llaves de los toriles, tras el paseillo de los toreros.

SAN JUAN

HIMNOA

Egun zoragarri hau heldu da berriz
Pozan pozez bihotzak beterik

Mendietako baserrietan
Kaleko plaza danetan
San Juan suak piztutzen dira
Gau zoragarri honetan

Hau da eguna zoragarria
Konsolatzeko mundu guztia

Ez da iñun gizonik
San Juan dan baizen
Oso goitar da haundirik
Arkitzen (bis)

Hau da eguna zoragarria
Konsolatzeko mundu guztia

Amagandik iñoiz jaio da gizonik
Ez dago zeruan halakorik

Ama sengeagandik
Zu jaio ziñan
Mirariz beterik donian

Poztu gizonak, abestu herriak
San Juan'en egun miragarrian

Igez ere San Juan San Juan zan eta
Aurten ere San Juan Bautista

Mendietako baserrietan
Kaleko plaza danetan
San Juan suak piztutzen dira
Gau zoragarri honetan

Poztu gizonak, abestu herriak
San Juan'en egun miragarrian (bis)

Antonia: para tí

Nos llegaba estos días una carta del Perú. Su remitente, Antonia Larmariano, religiosa de Aldatze. ¡Perú! Hoy más cerca, pues en el avanzar del tiempo, los distintos puntos del planeta van perdiendo lejanía. Cuando nosotras jugábamos a canicas, el viaje a Madrid era una noticia periodística. Actualmente, los viajes son un acontecimiento vulgar.

La gente sale... ¡lógico! "a pasarlo bien", es la frase que se repite. Nuestra amiga "peruana" también salió de viaje, pero no era esa su meta. Antonia, tú, vivías la ilusión de llegar a aquella tierra pobre a entregar tu trabajo, tu sonrisa, tu vida toda a los hermanos peruanos, para que tuvieran opción de pasarlo... "un poco mejor". Sabemos de tu múltiple hacer en aquellas tierras. En tu carta leemos que has pasado la Semana Santa en un penal de Lima. No será como delincuente, ¿eh? Nos dices que aquel ambiente te ha impresionado, y que has intentado acercarte con cariño a los pobres carcelarios. En el alegre repicar de las campanas de Pascua, has vivido el gozo de asistir a la recepción del Bautismo por tres de ellos, fruto también de tu colaboración.

Nos figuramos que no te han de faltar problemas y preocupaciones, pero "sabemos" que la felicidad envuelve tu vivir, ya que tú, entregada a la misión de hacer feliz al prójimo, has de ser, "necesariamente", la primera beneficiada.

También entre nosotros, ya hace algún tiempo, ingresaba en nuestro vocabulario el término "solidaridad", antaño desconocido, y observamos algunos progresos en la práctica de esta virtud. Este año, el Gobierno Vasco, una vez más ha invitado a los jóvenes a viajar a países subdesarrollados, donde permanecerán este verano, dedicados a impartir enseñanzas prácticas a los indígenas.

*En tu carta leemos que
has pasado la Semana Santa
en un penal de Lima;
has vivido el gozo de asistir
a la recepción del Bautismo
por tres de los carcelarios*



M.A. Zulaica considera que el Eibar de "antxiako" desapareció. También en Sanjuanes.

Y... ¿qué te digo de Eibar? Pues... que "tu Eibar" y "mi Eibar" desaparecieron. El pueblo conserva su nombre y su emplazamiento, pero aquel pequeño poblado... tranquilo, sosegado, donde todos nos conocíamos... aquel pueblo saturado de "gatz-izenez", que denominaban las distintas "tribus" eibarresas, desapareció. Se jubiló el burro, que caminaba entre nosotros, rumbo al mercado, portando sobre sus lomos a la *cashera makilla* en mano... Y desapareció el pregonero (Pedro Mariospitxal) que recorría las calles, leyendo a viva voz el contenido de los Decretos de nuestro Ayuntamiento... y desaparecieron las puertas de nuestros domicilios, permanentemente abiertas, con la "txingeta", sin temor a visitas inoportunas, y así mismo las puertas, todo el día abiertas en la Parroquia... ¡Qué buenecitos éramos aquellos eibarreses! Y desaparecieron "nuestros" sanjuanes, que tanto ilusionaban a los eibarreses (únicas vacaciones). Durante los días que precedían a la fiesta, pues... los obreos municipales, atodo correr, trataban de reparar los desperfectos de las calles... encalaban el túnel "birjiñape"... Los "ireltzeros" estaban sobrecargados de trabajo, pues habían de "blanquear" nuestras cocinas... comíamos gallina... las eiba-

*¿Qué buenecitos éramos
aquellos eibarreses!
Y desaparecieron "nuestros"
sanjuanes, que tanto
ilusionaban a los eibarreses
(únicas vacaciones)*

rresas (*nai ta dirurik ez*) estrenábamos el "vestido de sanjuan". ¿Qué más podíamos pedir?

Desde entonces... hemos deshojado muchos calendarios, pasó el tiempo, ese ente indefinible que "incesantemente" va convirtiendo el presente en pasado. Mucho hemos caminado, Antonia, por la ruta de la vida, mucho no puede ser lo que nos queda por caminar, pero los cristianos no podemos estar tristes, pues esperamos de Dios la Vida que no se acaba.

Y... terminamos. Que "Usted lo pase bien". En Aldatze, cuando éramos niñas, decíamos eso a la Madre Superiora, que alguna vez se dignaba visitarnos. Cuando salía, todas, "a coro", sin saber lo que decíamos, le dedicábamos este buen deseo. Vaya, a través del océano, un cariñoso abrazo de tu amiga.

M.A. Zulaica

Y hablando de Eibar, necesitamos decir que nuestras calles y plazas están "muy" limpias y cuidadas, gozamos contemplándolas. En los lugares apropiados van surgiendo los adornos florales. Nos alegra apuntarlo en nuestra Revista.



Gallos de otro corral

A PESAR DE UNA CONTRADICTORIA APARIENCIA EN UN CARACTER DE ROMPE Y RASGA CON MOVIMIENTOS RAPIDOS PARA TODO, MIS DEBILIDADES TIENEN EL DENOMINADOR DE LA CALMA. POR ESO ME ARRIMO A LAS FUENTES FRIAS, A LAS SOMBRAS FRESCAS, A LOS RIACHUELOS QUE PIERDEN EL RASTRO EN SU PROPIA ESTRECHEZ.

TAMBIÉN AL REBAÑO SOLITARIO, A LA ESTANCIA SILENCIOSA, A LAS PAREDES ANCHAS, AL TECHO ALTO, AL TIEMPO GRIS, A LOS CAMINOS BREVES, A LA CARA AGRADABLE DEL SALUDO ABIERTO, A LOS CONFLICTOS QUE UNEN, A LA VOZ CALIENTE DE CONFIANZA...

En uno de los largos paseos por la llanura que se interpone entre las sierras de San Mamede y Larouco, cerca de Orense, conocí a la señora Mercedes. Una anciana que sufre el abandono de sus dos hijos con infinita soledad y tristeza, agravadas por su marido enfermo, Antonio. Y lo peor de todo, el no conocer a su único nieto, Alvarito, de ocho años.

Podía hacer uso del teléfono, pero opté por un manuscrito al padre de Alvarito, presentándome como médico del abuelo, al que le quedan pocos meses de vida y una voluntad: conocer al nieto para despedirse. ¡Qué apunte más cegador, incluso, para escribirlo! A pesar de todo,

no fue necesario mucho esfuerzo para que la lectura fácil le llegase al alma, como así fué.

No hizo falta viajar a Ginebra. No. A los pocos días recibo una llamada para agradecer el gesto y si importante, para los

De esa manera circunstancial, aprendo a conocer la vida rota de esa mujer con rasgos visibles de sufrimiento, a orillas del cariño, pero con toda la fortaleza que presta el saber esperar o, más si cabe, el refugio en su verdad, en su razón, y aceptarlas como otro dislate más, de los muchos que le toca soportar.

De la misma manera aprendo, también, a dedicarle una sonrisa de vez en cuando, mientras las cábalas de cómo traerles a Alvarito, desde Suiza, milimetrizan el cerebro en cada paso a fin de topar la fórmula más airosa para conseguirlo sin que mi irrupción, en la familia desunida, pueda ser interpretada por matices erróneos a la honestidad de las pretensiones: que Antonio y Mercedes conozcan, antes de morir, a Alvarito.

La empresa significa, para el celestinismo a la ocasión, algo apasionante, hermoso, emotivo y fresco, en reto único que no conviene dejar pasar ya que estas situaciones no se presentan tan fácil a la posibilidad de cristalizar el éxito apostólico que llevamos dentro. Por eso, trazo un sencillo plan que no puede fallar. Y no falló.

DEJADAS AL 11



padres de Alvarito, es que conozca a sus abuelos, también lo era el conocerme, ¡gran honor!... Sólo faltaba la fecha exacta de su llegada, que me comunican un tanto precipitadamente. Todos querían abrazar a Antonio y destensar la cuerda familiar que les ahoga desde el pretérito de un orgullo herido que a nada conduce.

Hay tiempo suficiente para prepararle un entorno a Alvarito. Aparte de la gran casa de piedra, de la fuente, del arado con óxido en el patio o de la huerta poblada en hortalizas, había que hacer algo más: para ello, se me ocurre traer cuatro gallinas ponedoras, dos gallos jóvenes y un cachorro de pastor alemán. Todo sin ninguna oposición de Mercedes. Hago y deshago con libertad y consentimiento.

También, una gran comida de bienvenida, en la que dos familias de la aldea se ofrecen para prepararla, con tal de presenciar el acontecimiento como el más grande para tres vidas... El corral ya está completo y a la puerta todo un guardián, testigo y señor de lo que el próximo sábado iba a ocurrir.

Llegó el sábado. Desde las siete de la mañana, espero en el aeropuerto de Vigo. Nada más pisar tierra, Alvarito corre a mis brazos, Nos conocíamos sin habernos visto nunca. El misterio de la verdad lo hizo todo. Se amarró a mi piel, olvidando a mis padres. ¡Supermomento! El mismo que nos llevaría hasta el lugar donde la tristeza estaba a punto de reconvertirse al frenesí.

Mucho antes de entrar en la aldea, se observa movimiento, curiosidad, a través de algaradas y compases premeditados para ver el abrazo entre nieto y abuelos... ¿Qué maravilla! Idéntica a la que irradia este encuentro: corre Alvarito, corren los abuelos, se disparan los aplausos, suenan las gaitas, los cohetes de verbena; llevando al instante hasta un todo sublime, deseoso de compartirse. Siguen las gaitas. El ruido rompe el bello hastío de lo bucólico en una naturaleza borracha de verdor, para dar paso a un banquete espartano, digno de las mil y una noches.

El arcaico establo, ya en desuso, sirve para el magno convite: el esplendor del generoso cocido típico, las cachuchas

rosáceas, los lacones, los pollos enteros a la brasa, los chuletones de buey viejo, los roscones, las bicas mantecadas, las roscas empapadas en azúcar caliente, las bandejas de frutas, el esparramado tinto de Valdeorras, los vinos blancos del ri-beiro cercano y el tonel de aguardientes vecinales constituyen el manto de unas mesas puestas para la ocasión, en aquel marco de tanta leyenda campesina.

Alvarito, preside el festejo que se extendió durante tres días, cual una acampada imposible de darle fin. Hasta la prensa se hizo eco en la clausura, sumándose otros gaiteros y grupos de danzas del entorno. Cada cual deposita todo el entusiasmo en los baúles del nieto para que vuelva, para que no se olvide de tanto amor, de tantas ansias por tenerle en el estallido de júbilo demostrado en la romería familiar, donde a la vista de aquella morbosa curiosidad gallega, se aniquila un pasado de infierno.

Desde entonces, cada año se repite la situación en menor medida. **Con ella la esencia de dar vida a unos abuelos derrotados en una magia de familia recompuesta. La misma que nunca se debió destruir.** La misma que, deshilándole lo positivo, ha dado origen a que Mercedes y Antonio recuperasen las ilusiones por vivir ya que sin el oxígeno de la sangre auténtica no era, ni es, posible.

También, desde entonces, no me faltan ni una cama ni una taza de caldo entre aquellas paredes que rezuman calor, abrigo y misterio. Tampoco los huevos camperos, ni el cantar de los gallos de otro corral, ni las caricias del cachorro ya imponente; acogiendo el todo con mimo. En especial, el agradecimiento de Alvarito, hoy, casi un hombre que me considera algo que le pertenece. Mejor dicho, nos pertenecemos.

Sólo falta, en esta fecha, el abuelo Antonio. Se ha ido al santuario de la bondad que hipotecaba, incluso, sus reproches de lujo, sin más valor que esa calderilla de oro, con la que paga cada año las orquídeas a Santa Eufemia, la patrona del paraje donde descansa, sin perder de vista los regresos de Alvarito con otras orquídeas, desde tan lejos.

POR MI PARTE, SOLO FUI EL "MÉDICO" VALIENTE QUE LLEGO A TIEMPO PARA SOLTAR EL NUDO COBARDE EMPEÑADO EN QUE VARIAS VIDAS SIGUIESEN EN LA HOGUERA... EXTINGUIDA YA PARA SIEMPRE.

Pepe Txikiena -Junio 2002-

DEJADAS AL 11



EN MEMORIA DE IÑAKI GOENAGA

El milagro tecnológico vasco

Esta revista **Eibar** cerró su edición del pasado mes de mayo con la noticia del fallecimiento de Iñaki Goenaga, Director General de Tekniker, uno de los promotores y gestores más representativos del extraordinario desarrollo tecnológico que Euskadi ha conocido en las dos últimas décadas.

Para percatarse de la importancia de hombres como Iñaki Goenaga y del salto histórico que la investigación tecnológica vasca experimentó paralelamente a su actividad profesional, basta tener en cuenta que cuando se constituyó el Gobierno Vasco, al término de la dictadura franquista, ni uno sólo de los centros de investigación del Estado español adscritos al Consejo Superior de Investigaciones Científicas estaba ubicado en el País Vasco. La inversión tecnológica en Euskadi, 0,067% del PIB, era propia de países tercermundistas, muy inferior a la media española (0,3%), que a su vez estaba a la cola de Europa.



Iñaki Goenaga ha sido uno de los gestores más representativos del desarrollo tecnológico en Euskadi.

Hoy, 22 años más tarde, la mitad del total de la investigación bajo contrato del Estado español lo realizan los centros tecnológicos vascos y en los Parques de Zamudio, Miramón y Miñano se hallan implantadas más de 200 empresas que, entre todas, facturan la mitad del conjunto de los parques tecnológicos del Estado español. Es decir, una actividad inexistente hace 25 años en Euskadi representa ahora la mitad de la de todo el Estado. Asimismo, la inversión vasca en I+D ha pasado en los últimos veinte años del 0,067% del PIB al 1,51%, mientras que la media española ha pasado del 0,3% al 0,9%. Desde la puesta en marcha del Estatuto de Gernika, la inversión en I+D se ha multiplicado por 22 en la CAV, mientras que en el Estado español lo ha hecho por tres.

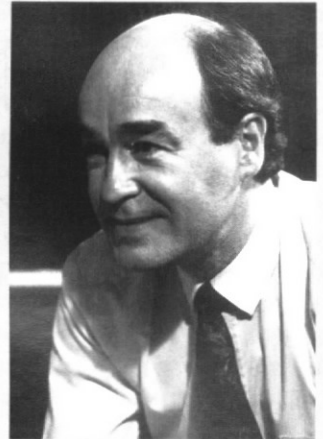
Cooperación público-privada

Este desarrollo exponencial, auténtica envidia del resto de autonomías del Estado español, se ha debido a una suma de factores que han sabido remar en la misma dirección. Es, sin duda, importante la labor de la Administración vasca que, al principio de la década de los ochenta, toma conciencia de la crisis de los sectores tradicionales, advierte la apertura económica que se iba a producir con la entrada en la Unión Europea y apuesta a tiempo por la cultura de la innovación y la promoción del conocimiento científico y tecnológico.

No menos importante es la decidida apuesta del tejido empresarial vasco que, partiendo de unas cifras inexistentes en términos estadísticos, alcanzó al cierre de 2000 un porcentaje de inversión en I+D por encima de la media europea y en consonancia con el equilibrio de financiación pública/privada de países tan avanzados como Finlandia, Suecia, Alemania, Suiza o EEUU. Así, el 81% de todo el gasto en I+D de Euskadi lo ejecuta el sector empresarial, lo que representa el 1,22% del PIB, por encima de la media europea (1,14%) y muy superior a la media española (0,51%).

La aportación de los centros tecnológicos

Pero, probablemente, ni los planes del Gobierno Vasco ni la buena disposición de las empresas hubiera sido suficiente si unos y otros no hubieran contado con la aportación de los centros tecnológicos. Hacia 1977 apenas había en la CAV cinco laboratorios de alguna entidad: los Laboratorios Torrónategui, de la Escuela de Ingenieros de Bilbao; el laboratorio de la Asociación de Fundidores de Gipuzkoa; el de las cooperativas de Mondragón; la obra social de la Caja de Ahorros de Gipuzkoa y los laboratorios de la Escuela de Armería, creados en Eibar en 1971. Aquellas cinco instalaciones darían lugar más tarde a Labein, Inasmet, Ikerlan, CEIT y Tekniker que, junto con Robotiker, Gaiker y Leia, constituyen la Asociación Vasca de Centros de Investigación Tecnológica, que presidió el propio Iñaki Goenaga. Ade-



Amatiño analiza el importante avance porcentual en I+D que se ha dado últimamente.

más de estos ocho centros tecnológicos, el Instituto Europeo de Software (Zamudio) y el Donostian International Physics Center (San Sebastián), esta Comunidad de apenas dos millones de habitantes cuenta hoy con 47 departamentos universitarios acreditados, 4 centros sectoriales de investigación, 8 unidades de I+D empresariales y 3 laboratorios de investigación. Todo lo cual da una media de investigadores similar a la de la Unión Europea y un 50% superior a la española.

Tekniker se constituyó en 1981, de la mano de Iñaki Goenaga*, que en 2001 fue distinguido como "Empresario Guipuzcoano del Año". En esos intensos 20 años, Iñaki Goenaga se convirtió en uno de los grandes referentes del milagro tecnológico vasco. Fue un hombre irrepitible, que tuvo la suerte de vivir y protagonizar una época igualmente irrepitible.

Luis A. Aranberri "Amatiño"

* No podemos olvidar a la Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Armería, que potenció los primeros laboratorios y tuvo el acierto de nombrar a Iñaki director de los mismos.

Alberto Iñurrategi mendigoizale gazteena da 8.000ko hamalau gailurrak zapaltzen. Juanito Oiarzabal Eibarko gasteiztarra izan da, bestalde, Estatu osoan lehenengoa hamalauak egiten. Eibarko mendizaleen izenean, zorionak biori.

Hamalauagarrena, dotore

Alberto Iñurrategik Annapurna-ko gailurra (8.091 m) zapaldu du, falta zuen zortzimilako bakarra. Himalayako bide zail, luze eta gogorrenetako batetik egin zuen, modurik dotorenean.

Nepalen goizeko 10.00ak jotzeko zeudela artean, goizaldeko 6:00ak inguru Euskal Herrian, Albertoren deiak ezustean harrapatu zituen Annapurna kanpamentu nagusiko lagunak. Erdiko tontorretik espero zuten deia, baina ez, tontor nagusian zeuden Alberto eta Jean Christophe Lafaille sokalagun frantziarra. uste baino gorago eta uste baino goizago. Igoera gogorra izan zela azaldu zuen Alberto Iñurrategik, nekatuta baina ondo zeudela. Annapurnako ekialdeko ertz izugarri luze hura goraino igoa zuten, bide erdia egina.

Ordubete inguru egon ziren gailurrean. Hamalauagarren aldia zuen Albertok zortzimilako baten gailurrean. Hamabitant Felix izan zuen aldamenean, eta oraingoan ere anaiarentzat izan zen lehen oroimena. Aurrez behin edo behin aipatua zuen Albertok baten eta bestearen birtuteekin ia mendizale bakar bat egiten zutela; atzo ere bat eginda heldu ziren. Iñurrategi anaien ibilbidean, Albertorenean orain, mugarri bat izan da Annapurna, zerrenda baten bukaera. Bukaera bikaina, dotorea. Himalayako biderik gogorrenetako batetik, sekulako igoera egin ondoren.

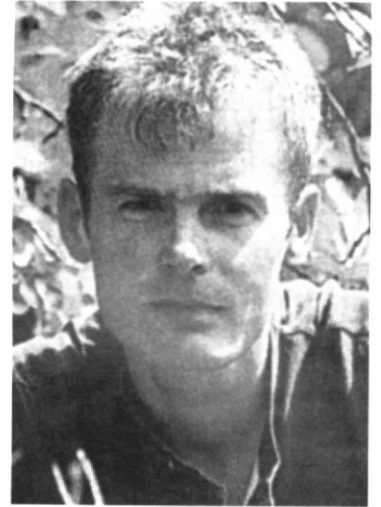
IGOERA AZKARRA

Maiatzaren 16aren goizaldeko 5:00ak inguruan atera ziren Alberto Iñurrategi eta Jean Christophe Lafaille Ekialdeko eta Erdiko Annapurna tontorren artean zuten dendatxotik. Erdiko Annapurnako igoera, Albertok azaldu zuenez, zaila zegoen oso, eta inguratu egin zuten iparraldetik. Ingu-ratzea bera ere "delikatua" izan zen oso, aretxabaletarraren hitzetan. Behin Erdiko Annapurnaren eta Annapurna Nagusiaren arteko lepora iritsita, azken igoera samurragoa izan zela azaldu zuen Albertok.

Ordubete inguru egin zuten gailurrean, Dhaulagiri, Machapuchare eta inguruko beste mendi ederren paisaiatz gozatz. Gailurreko ordu goiztiarrari esker, artean egun ia osoa zuten aurretik jaitserian ertzari puska handi bat kentzeko. Hala, Nepalen goizeko 11:00ak inguru zirenean hasi ziren egindako bidea desegiten. Ertzetik bueltatzea erabaki zuten, igoerako bide beretik. Izan ere, zalantza zegoen ertzetik bueltatuko ziren.

Ramon Olasagasti

Egunkaria / 2002-V-17



Alberto Iñurrategik ametsa bete du. Zorionak!

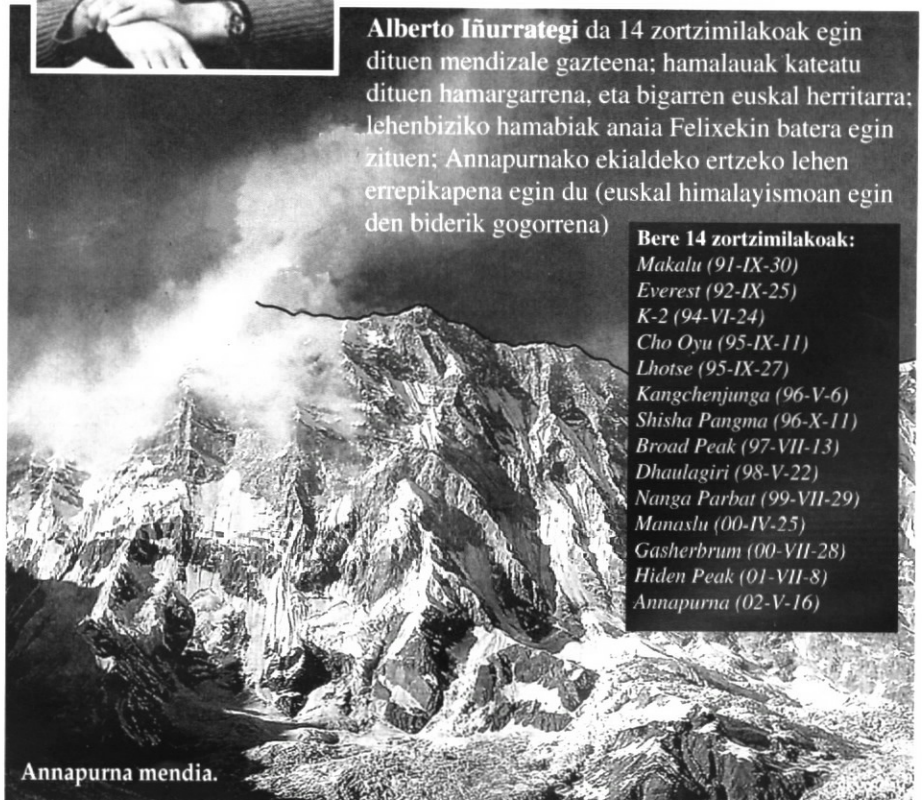


La buena salud del **ALPINISMO VASCO** puede tener muchas expresiones, por la cantidad de montañeros que coronan cumbres complicadas en distintos lugares del mundo. Pero el máximo reflejo es el Himalaya, ya que en sus cumbres ha quedado la huella de nuestros principales alpinistas. El éxito de **EDURNE PASABAN** en el Makalu confirma todas las cualidades de la tolosarra, que fue la primera vasca en hollar el Everest y suma otro ochomil en la mítica cordillera asiática.

Alberto Iñurrategi da 14 zortzimilakoak egin dituen mendizale gazteena; hamalauak kateatu dituen hamagarrena, eta bigarren euskal herritarra; lehenbiziko hamabiak anaia Felixekin batera egin zituen; Annapurnako ekialdeko ertzeko lehen errepikapena egin du (euskal himalayismoan egin den biderik gogorrena)

Bere 14 zortzimilakoak:

Makalu (91-IX-30)
Everest (92-IX-25)
K-2 (94-VI-24)
Cho Oyu (95-IX-11)
Lhotse (95-IX-27)
Kangchenjunga (96-V-6)
Shisha Pangma (96-X-11)
Broad Peak (97-VII-13)
Dhaultagiri (98-V-22)
Nanga Parbat (99-VII-29)
Manaslu (00-IV-25)
Gasherbrum (00-VII-28)
Hiden Peak (01-VII-8)
Annapurna (02-V-16)



Annapurna mendia.

Actualmente, Venezuela ha sufrido unas convulsiones políticas que han puesto en peligro la estabilidad del país. Ahora bien, si leemos la carta de Toribio Etxebarria, escrita hace cincuenta y siete años, nos daremos cuenta que, a pesar del tiempo transcurrido, la democracia y el bienestar económico de los venezolanos sigue siendo una asignatura pendiente. Nosotros, desde Eibar, deseamos lo mejor para aquellos que también acogieron a los exiliados de la guerra civil. Les mostramos, a continuación, el texto reseñado, que figura en el libro "Epistolario: 1941-46. Indalecio Prieto - Toribio Echevarria".

J.M. Errota

DESDE CARACAS

Carta a Indalecio Prieto

Caracas, 27 de Octubre 1945

Sr. D. Indalecio Prieto,
México, D.F.

Querido amigo:

Deseando vivamente que al recibo de la presente se halle enteramente restablecido de sus complicaciones de la vista que tanto le ha hecho sufrir siempre, me permito informarle sucintamente de los acontecimientos de que ha sido teatro últimamente este país. No dudo que tendrá fuentes más autorizadas de información, pues, por lo que a mí respecta, aparte de que a los extranjeros nos está vedado el intervenir en política y los españoles cumplimos bastante bien esta prohibición, no tengo sobrada afición para haberme adentrado en el conocimiento de las pugnas partidistas de Venezuela. Pero de todos modos, sí tengo una impresión de lo acaecido y ésta acaso le sirva para completar los informes que pueda tener.

En primer término, Venezuela, desde su emancipación, tiene un sentimiento vivo, común y operante de la patria y una especie de culto religioso por su libertador, Simón Bolívar, que sustituye a un verdadero espíritu público que desgraciadamente no ha llegado a formarse. El constitucionalismo del régimen no estaba así informado por un espíritu público activo y universal y en la práctica resultaba un convencionalismo que disimulaba la rotación del mando en un círculo de Generales.

El voto directo sólo se ejercía para la elección de Concejales y las elecciones se caracterizaban por una abstención considerable, aunque últimamente apasionaron bastante los comicios, sobre todo en la capital, sin remediar mucho sin embargo aquella gran abstención. Los concejos nombran los Diputados para el Congreso y las Cámaras al Presidente, que como decía venía siendo siempre un General.

La inmoralidad administrativa que ha sido uno de los tópicos de la revolución, más que de personas, es una cuestión de ambiente, de clima o de costumbres. El crecimiento económico y más que eco-

nómico financiero, que ha sido efecto de la presencia del petróleo en el país, no ha hecho más que acentuar aquel ambiente o clima.

Los partidos políticos eran: uno del Gobierno, Partido democrático venezolano, naturalmente el más nutrido numéricamente, en conjunción con los comunistas, Acción Popular, que a cambio de este oportunismo desconcertante habían conseguido beligerancia, posiciones y algunas conquistas. La legislación social es bastante avanzada y la clase obrera, en cuanto a la profesional, se encuentra bastante bien. Pero hay una vasta capa social, sin formación ninguna, de color en su inmensa mayoría, procedente en su mayor parte de una libertad sexual extendida en perjuicio de la familia constituida y continúa, que apenas trabaja o es muy explotada cuando trabaja.

La población jornalera o pobre del interior en los campos pertenece en su mayoría a esta clase sin formación, y por lo demás la agricultura y la ganadería están más bien en decadencia que otra cosa, a causa de la absorción de brazos por la industria petrolera y la emigración a la burocracia y las profesiones liberales de la juventud pudiente, con el crecimiento presupuestario que ha permitido la renta del petróleo.

La revolución ha sido llevada a efecto, no sin inteligencia y arrojo, por la oficialidad joven de las distintas armas, que en medio de la acción llamó en su auxilio a Acción democrática, (no sé si habrá conivencias anteriores) cuyos elementos han constituido la Junta de gobierno provisional y la mayoría de los cargos políticos.

La Junta revolucionaria se propone convocar una constituyente y proceder a la elección de Presidente por voto directo, secreto y universal, concedido a los ciudadanos de ambos sexos mayores de 18 años. La mayoría de la Junta es civil y está procediendo de primera intención a una serie de medidas de depuración, de corrección de abusos y satisfacción de inveteradas demandas que están siendo recibidas con general contento.



Indalecio Prieto, tomando un avión.

Ha anunciado también que romperá relaciones con los países que mantienen régimen totalitario, citando expresamente a la España de Franco, lo que no podía faltar dados los antecedentes de Acción democrática.

El movimiento nos desconcertó el primer día; el segundo día ya notamos muy de mañana que nadie en el pueblo estaba con el gobierno atacado y el público simpatizaba con la revolución y antes de anoche se sabía oficialmente la asistencia o intervención de Acción democrática, que sirvió a tranquilizarnos a los que temimos algo fascista. Todavía el sábado, elementos comunistas hicieron un esfuerzo a favor del gobierno derrocado, pero luego no tardó en plegarse a la nueva situación a que se ha adherido públicamente.

Ahora ya reina el orden y la tranquilidad y todos los sectores sociales, incluso lo que en España llamaban las fuerzas vivas, se han apresurado a conceder un voto de confianza al nuevo gobierno, pero como un golpe militar incita a otro, sería milagro que se aquietaran definitivamente los perjudicados, y será necesaria mucha vigilancia y sobre todo habrá de haber muchos aciertos para conjurar ese peligro. Con todo, nosotros esperamos que la revolución se consolidará, y que ello será para bien del país y de los que en él vivimos como exiliados de la República española. Y que con ello se encauzará la vida política por cauces democráticos y prosperidad social.

Haciendo votos por la salud que nos es preciosa a los que sabemos sus cualidades y nos importa el porvenir de España, acepte un fuerte abrazo de su amigo.

Toribio Echevarria

AL CUMPLIRSE ESTAS "BODAS DE ORO", ha de resaltarse la gran labor realizada por estos últimos directivos, capitaneados por Jesus Mari Gisasola, a los que felicitamos de corazón.

En este aniversario es preciso recordar algunos detalles de la historia de esta sociedad, a fin de que los jóvenes eibarreses conozcan los orígenes de la misma.

La Cultural Arrate se gestó tras la fundación del equipo de fútbol de la "Congregación de los Jóvenes de Arrate" y el impulsor de ambas sociedades fue el sacerdote D. José Luis Vera, que dedicó gran parte de su vida a la juventud eibarresa que, en aquella época -al igual que hoy en día-, se dividía entre agnósticos y practicantes, visto todo ello desde un prisma religioso, tema superado actualmente. **La aportación de D. José Luis a Eibar ha pasado desapercibida, pero no así los "frutos de sus ideas".**

La Juventud Deportiva Arrate de hoy en día ha sido



El presidente Jesus Mari Gisasola ha preparado, con el resto de la directiva, el programa de actos.

una sociedad cuyos deportistas actuaron tanto en fútbol como en pelota, atletismo, balonmano, etc., siendo en este último deporte en donde "las jóvenes" eibarresas contaron con un equipo que actuó en categoría nacional. Pero, con el fin de no cometer errores, invitamos a nuestros lectores a repasar el libro editado con motivo del historial 1947-1997 por la susodicha sociedad.

En cuanto a "Arrate Kultur Elkarte", en sus orígenes organizó conferencias, concursos de ochotes, conciertos de música, con actuaciones de los mejores pianistas del momento, etc.; realmente, hizo una gran labor cultural en su primera andadura.

Durante la transición política, las tensiones del momento crearon una crisis, hoy en día superada, **pasando de ser una Asociación con orí-**

genes religiosos a ser una abierta a todos los eibarreses. El deterioro debido a la inundación del coquetón salón de actos que hoy se intenta remodelar frenó en gran parte las actividades culturales señaladas.

Dejo ahora la pluma a nuestro colaborador Félix Morquecho, quien nos relata lo primordial de los futuros objetivos.

JOSE MARI ERROTA



Ofrenda realizada a la Virgen el 31 de julio de 1949.

ESTE AÑO
Arrate Kultur
Elkartea celebra
sus bodas de oro.

Con este motivo,
los miembros de esta
agrupación cultural
han trabajado
en la elaboración
de un programa
de actos.

Uno de los retos
es la recuperación
del cine situado
en los bajos de su sede,
que será imposible
sin ayudas externas.



En julio de 1952 se firmó el acta fundacional de la Sociedad Cultural Recreativa Arrate. Ha transcurrido medio siglo desde entonces.

Uno de los proyectos que deberían tener el 50 aniversario como punto de partida es la recuperación del cine con que cuenta la sociedad. "Disponemos de una sala de cine en pleno centro de Eibar, con aforo para más de 300 personas, con un escenario para actuaciones musicales y

teatrales, y se encuentra inutilizado desde hace más de una década". Así relata el presidente de la sociedad, Jesús Mari Gisasola, la situación de este escenario. "Esto es algo que tiene que estar abierto a todos para que se utilice, porque es una pena que esté cerrado".

La inversión necesaria para el acondicionamiento de la sala se sitúa en torno a los 70 millones de pesetas. Esta cantidad es imposible de afrontar para la Arrate Kultur

Elkartea, que subsiste gracias a las 2.000 pesetas anuales que cobra a sus socios y al bar situado en su sede. Por ello, Gisasola reclama la implicación de otras instituciones municipales.

EXPOSICIONES Y CURSOS

Además de los actos que se celebran con motivo del 50 aniversario, hay otras actividades que siguen desarrollándose a lo largo del año y que se han convertido en se-

ña de identidad. Una de ellas es la sala de exposiciones con que cuenta el Topaleku. "A lo largo del año 2001 habremos llevado a cabo una veintena de exposiciones". Exponer en el Topaleku no es tarea sencilla, ya que desde ahora hay muestras acordadas hasta el año 2003.

Los locales de la Arrate Kultur Elkartea sirven también como escenario para diversos cursos. Actualmente, existen clases de baile y en la sede se han impartido los más diversos ritmos, desde los más autóctonos, hasta los de sabor caribeño, pasando por bailes de salón. Además, también se desarrollan los cursos de pintura, a cargo de Elisabeth Eguren. En este sentido, se están llevando a cabo intentos de revitalizar la sección artística de la sociedad. Para ello, Aguirre Zenitagoia quiere impulsar la participación de los más jóvenes. El aniversario debe ser el acicate que permita la reactivación de esta sociedad y su apertura a todos los eibarreses.

Félix Morquecho

DV / 14-X-01



Integrantes de lo que fue el grupo de teatro de Arrate Kultur Elkartea. De pie: Juan Saban (con bigote), Esteban, XX, Manolo Lasa, XX, Pedro Gallastegi, Mandiola, J. Luis Kruzelegi, Josu Iñarrairaegi, Egaña, Francisco Atxa y Floren Lekunberri. Agachados: Benedicto Dominguez (Chino), Pako Murua, Pepe Kortaberria (Marcano), Miguel Sagastume (Mago de Urki), XX y Jose Luis Ugarteburu.

Del libro conmemorativo del 50 Aniversario de la J.D. Arrate (1947-1997).

Fundación de la J.D. Arrate.
D. José Luis Vera, director de
la Congregación de Jóvenes
de Arrate, con algunos congregantes.
Todos ellos constituyeron
los cimientos de la actual
Arrate Kultur Elkartea, así como
Juan Sabán, Benedicto Domínguez y
Vicente Zugastí, entre otros muchos.



PARA TERMINAR NUESTRA CORTA HISTORIA, he de insistir en la gran labor realizada por D. José Luis Vera; fue un sacerdote que, aparte de su labor como tal, procuró que tanto los jóvenes como los adultos se preocuparan por el deporte y la cultura, formando grupos de teatro, etc., que actuaban bien en la Sociedad Arrate o bien en el Salón Teatro.

D. José Luis fue un hombre de acción y, como todo hombre de acción, aparte de su gran labor, también tuvo sus críticas por otras actuaciones, pero la realidad es que, si hiciéramos un balance justo y serio, creo que sería altamente positivo para el pueblo de Eibar y, por tanto, para su persona. Basta con recordar que la semilla que él sembró en la década de los 40 sigue dando buenos frutos hoy en día; y esperamos que continuará de ese modo durante otros 50 años.



26-IV-49. Arrate, 4 - Elgoibar, 2. De pie: Arroitauregi, Zuazo, Eibar, Glez. de Mendibil, Mandiola, Etxeberria y Elorza. Agachados: Egaña, Errekalde, Bolunburu y Aranegi.



Temporada 76/77.
De izquierda a derecha,
de pie: M^a Asun
Martínez (delegada),
Zubiaurre, Basurto,
Gurutze, Ereña, Urizar,
Herrero, Susi y Urrutia.
Agachadas: Lete,
Garate, Alberdi,
Zubizarreta, Pérez
y Pardo.

Eurite unibertsala eta mitologiaren lengoia

Giro zientifikoetan jadanik dudarik ez dago mitologiaren esanguraz hitz egiten denean, askotan interpretatzea zaila bada ere, mitotetan historiaurreko garaietan gertatu diren fenomeno askoren informazio zifratua dagoela. **Horrela, mitologia erabiliz, Schliemanek Troia aurkitu zuen, Arthur Evansek Kikladetako zibilizazioa eta orain dela hamarkada gutxi erri-amerikar geologo talde batek, Egeo itsasoaren hondoa arakatzuz, Platonen Atlantidaren mitoa azaltzea lortu zuten.** Lerro berberari jarraituz, Ryan eta Pitman itsas-geologoek eurite unibertsalaren mitoari interpretazio zuzena bezain ezustekoa ematea lortu dute oraintsu.

Euritearen mitoa Eurasia osoan zabalduz dago, eta Mesopotamiaren Gilgamesh-eko poema epikoan idatzirik agertzen da, Biblian baino askoz lehenago. Segur aski mito hori ahozko sistemaren bidez kontatua izan zen milaka urtetan zehar aurrehistorian, idatzia izan arte. **Zer errealitate mota ezkututzen da kondaira horren azpian? Nola eta non gertatu zen katastrofe hura bere oihartzuna gureganaino heltzeko?**

Meteorologiako eta itsaspeko geologia-ko ikerketek digutenez, azken glaziazioa bukatu zenean, orain dela 10.000 urte, itsasoetako mailak ehun metroko igoera egin zuen, poloetan zegoen izotzaren urteagatik. **Azkeneko fenomeno paleoklimatiko horrek izugarritzko eragina izan zuen Itsaso Beltzean. Garai hartan Itsaso Beltza laku itxia baitzen eta Mediteraneoaren urak**

rraneoarekiko isolaturik baitzegoen, Bosforo itsasartearen azkeneko partean zegoen horma natural batengatik.

Mediteraneoaren uren igoeragatik alde batetik, eta Itsaso Beltzaren lehorteagatik (isolaturik baitzegoen) eta bere urak jaisteagatik bestetik, Mediteraneo eta lakuaren artean ehun metro baino gehiagoko ur-desnibela sortu zen. Bosforo muturrean zegoen presa naturalean sortutako tentsio izugarriengatik, K.a. 7.500 urtean (Itsaso Beltzean aurkitutako Mediterraneo ur-gazietako txirlek diotenez), **horma natural hura lehertu omen zen eta Mediterraneoan itsaso osoa, izugarritzko indar basatiaz, jariatzen hasi zen Itsaso Beltzara, parerik gabeko uholdea sorraraziz.** Ur-jausi horrek hondoan egindako zulo ikaragarriak aztertu ondoren, ingeniariak ondoko ondorioetara heldu dira: leherketa katastrofiko hura gertatu zenean, egunero, 41.000 milioi m³ko ur sartzen zen, 80 Km/h abiadurarekin. Horren ondorioz Itsaso Beltzak, egunero, 15 zm. altuera irabazten zuen. Eztanda hura orekatu zenean Itsaso Beltza hedaduraz ia-ia bikoiztuta zegoen, eta Mediteraneoaren zati bat bihurtuta.

Katastrofe itzel hark, gainera, lekuko asko izan zuen, Itsaso Beltz zaharraren inguruko ibar emankorretan nekazari eta arrantzaleen herri asko bizi baitziren. Gijazajo haiek, ez bakarrik eguneroko uren igoerak, baita kilometro karratu askotan zehar entzun zitekeen katarata erraldoiaren burrunbadak, guztiz beldurtu behar izan zituzten. Eta korrika hasi behar izan zuten leku haietatik lehenbailehen ateratzeko, altuagoak ziren lurraldeetara igoaz. **Arkeologo zenbaiten iritziz, gertaera katastrofiko hura erabakiorra izan zen lehenengo migrazio handiak bul-tzatzeko.** Gogoratu behar dugu lehenen-

Milaurtekotan interpretatzeko zain dauzkagun gure mitoek euskaldunak zer izan garen eta zer egin dugun argituko dizkigu

go inbasio indoeuroparrak garai hartan (7.500 K.a.) hasi zirela. Dakigunez, semitek Levante eta Mesopotamia aldera jo zuten, kartveliarrek kaukasiar mendietara hurbildu ziren, beste herri batzuk Ural mendietara eta Europa eta Eurasiara zuzendu ziren..., eta migrazio anitz haiekin batera kataklismoaren historiaren kontatera. Hau da egungo zientziaren Eurite (*Uholde* esan beharko genuke, mito batzuetan esaten den bezala) Unibertsalaren mitoaren interpretazioa.

Mitoen transmisioa ahozkoa izanda, sintaxia (forma) aldatu dezake, baina gehienetan informazio semantikoa (zentzua) gorde egiten du (artikulu honetan ikusi dugun moduan) eta semantika hori da milaurtekotan zain daukaguna, altxor antropologiko moduan, interpretatua izan dadin. Hau nabarmenagoa da euskaldunen kasuan zeren beren mitologia Gilgames-ekoa baino zaharragoa baita askotan. Informazio hori ikertzaile-belau-naldi berri baten zain dago interpretatua izateko eta euskaldunak zer izan garen eta zer egin dugun gure historiaurre luzean argitzeko, ezagutarazteko eta azken finean geure inkontziente kolektiboa kontziente bihurtzeko. Horrela, nonbait, sendatuko zaizkigu herri indoeuroparrek inposatutako molde kultural eta filosofikoei sortzen dizkiguten eskizofreniak, eta herri libre batean (gure nortasunarekin) libre izateko aukera izango dugu.

Alfontso Mtz. Lizarduikoa
(INGENIERITZAN DOKTOREA ETA FILOSOFOA)

EGUNKARIA / 2002-IV-14



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

CEMEIBAR

PSICOTECNICO CAZADORES Y CONDUCTORES

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44

**“ARGIA, ELHUYAR,
EGUNKARIA, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak”**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

En torno al Concierto Económico

DESGRACIADAMENTE, LA FIRMA DEL CONCIERTO ECONOMICO NO HA DADO LUGAR A LA DEBIDA EXALTACION DE LA NOTICIA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACION, SI LA COMPARAMOS CON OTROS TITULARES. PERO LA REALIDAD SE IMPONE, YA QUE DE NADA SERVIRAN LAS LEYES DE UN GOBIERNO SI NO SE PUEDEN FINANCIAR LOS PROYECTOS PREVISTOS, QUE SE CONVERTIRAN EN "MEROS PROYECTOS". LOS VASCOS DEBEMOS CONGRATULARNOS, DEJANDO DE LADO NUESTROS PUNTOS DE VISTA POLITICOS, DEBIDO A QUE LA FIRMA DEL CONCIERTO PERMITE FUNCIONAR A NUESTRAS INSTITUCIONES, TANTO GOBIERNO VASCO COMO DIPUTACIONES, Y MEJORAR LAS RELACIONES ENTRE EL ESTADO Y NUESTRO PAIS.

TENEMOS CONCIERTO -SIN LIMITE EN EL TIEMPO-

Eusko Ganberak-Cámaras de Comercio Vascas expresaron su satisfacción por la consecución del acuerdo del Concierto Económico entre los gobiernos del País Vasco y el Estado. *"Un acuerdo que se ha hecho esperar más de lo debido, pero que consolida a largo plazo el sistema fiscal vasco y aporta estabilidad al marco jurídico fiscal, lo cual tendrá positivas consecuencias desde el punto de vista económico"*.

Para las Cámaras vascas, la nueva situación contribuirá a la normalización y al entendimiento institucional en una materia clave para financiación del autogobierno. No obstante, se pide también la búsqueda de fórmulas para que la voz del País Vasco se escuche en Europa.

"El Concierto Económico -a juicio de Eusko Ganberak- se ha perfeccionado técnicamente en temas como la tributación de empresas y grupos consolidados, la tributación de no residentes bajo las normas forales, la concertación de nuevas figuras impositivas y el establecimiento de mecanismos de resolución de discrepancias en un ámbito técnico-administrativo".

El acuerdo, alcanzado el pasado día 20 de febrero, *"refuerza la consideración del sistema fiscal general que tiene la peculiar fiscalidad vasca, y debe de contribuir a que sea mejor entendido y aceptado en las instancias europeas, con respeto a sus crí-*

rios de armonización fiscal y aseguramiento de las condiciones de competencia".

En opinión de las Cámaras de Alava, Bilbao y Gipuzkoa, *"el encaje europeo del sistema de Concierto Económico requiere, probablemente, un esfuerzo de explicación y comunica-*

ción, además de encontrar una fórmula para que la voz del País Vasco, que tiene competencias fiscales que dan carácter general a su sistema impositivo, se oiga en los foros necesarios, y contribuya con sus criterios a la configuración de la difícil armonización fiscal en la Unión Europea".



Montoro y Zenarruzabeitia, el día de la firma del acuerdo económico.

IMPLICACIONES DEL NUEVO CONCIERTO

En el País Vasco cada ciudadano recibe un 50% más de prestaciones públicas que los residentes en otras Comunidades (excepto Navarra). Esto se traduce en unas carreteras mejores, una Sanidad y Educación mejores, unos Ayuntamientos con más recursos, etc. Los ciudadanos del País Vasco tienen también una Hacienda más ágil en sus relaciones con el contribuyente y que gestiona los impuestos con más eficacia. De igual forma, muchos vascos no están desempleados porque algunas empresas se han instalado en el País Vasco y otras han superado crisis económicas por la fiscalidad del País Vasco. **Y todo lo anterior es posible porque existe un Concierto Económico (CE) entre la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) y el Estado.**

El CE es un acuerdo por el cual esencialmente todos los impuestos (salvo las cotizaciones sociales) pasan a ser propiedad de los Territorios Históricos (TT.HH.). A cambio, pagan un Cupo al Estado en contraprestación por los servicios que presta a los residentes en la CAPV y como contribución a la solidaridad entre regiones. Los gastos del Estado que paga el Cupo incluyen la parte de las pensiones y desempleo que no se cubre con cotizaciones, la contribución a la Unión Europea (UE) de los residentes en la CAPV, las inversiones en algunas infraestructuras, el pago de la Deuda en gastos hechos en beneficio de la CAPV, los gastos de representación exterior, etc. El CE implica también que el Estado debe realizar ciertos pagos a la CAPV derivados de ajustes fiscales técnicos.

Por su importancia económica, la renovación del CE era una

necesidad perentoria para la CAPV. El acuerdo ha sido, no obstante, laborioso debido a si debía incluir algún tipo de representación de la CAPV ante la UE. **El Estado ha mantenido que era imposible porque en los foros de la UE sólo pueden estar los países.** Siendo esto cierto, no lo es menos que nada impide que, cuando se quiera, detrás del rótulo de España, se sienta un representante de la CAPV que decida los argumentos a utilizar y las posturas a adoptar. Esto ya lo han hecho las regiones belgas en un Consejo de Ministros, y los Länder juegan un papel sustantivo en muchas de las posiciones de Alemania. Con todo, a pesar de que es posible que la CAPV, en representación del Estado, esté en la UE, está bastante menos claro que esta representación pueda apoyarse en un acuerdo bilateral con el Estado, ya que hay más CC.AA. que tienen el mismo derecho que la CAPV a estar representadas. Así Navarra puede reclamar su presencia en los mismos casos y foros que la CAPV. Pero las CC.AA. de régimen común también pueden pedir su presencia en algunos foros fiscales.

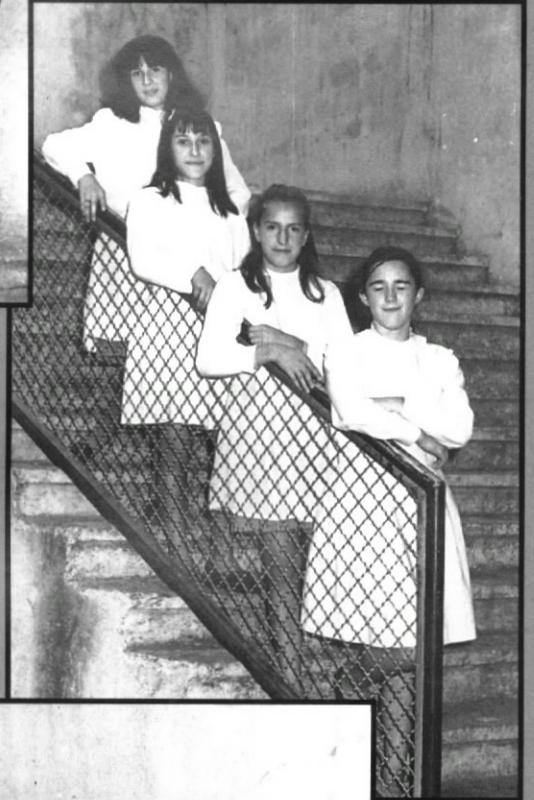
A pesar de los desacuerdos, el nuevo CE es muy beneficioso para la CAPV. Así, mantiene el Cupo y las transferencias del Estado a la CAPV a niveles muy favorables para la CAPV, aumenta los ingresos de las Haciendas Forales porque concierta algunos ingresos adicionales, amplía el ámbito de las normas forales a algunos no residentes, y redefine los puntos de conexión de forma que aumentarán los ingresos de los TT.HH. El nuevo CE establece también eso.

Ignacio Zubiri Oria **EL DIARIO VASCO / 12-III-02**

Galería de Eibarreses



San Andres eskolako ikasliak.



San Andres
eskolako
ikasliak.
Molina



San Andres eskolako ikasliak.

Galería de Eibarreses



San Andres kolegixoko
boleibol taldea. 1971.

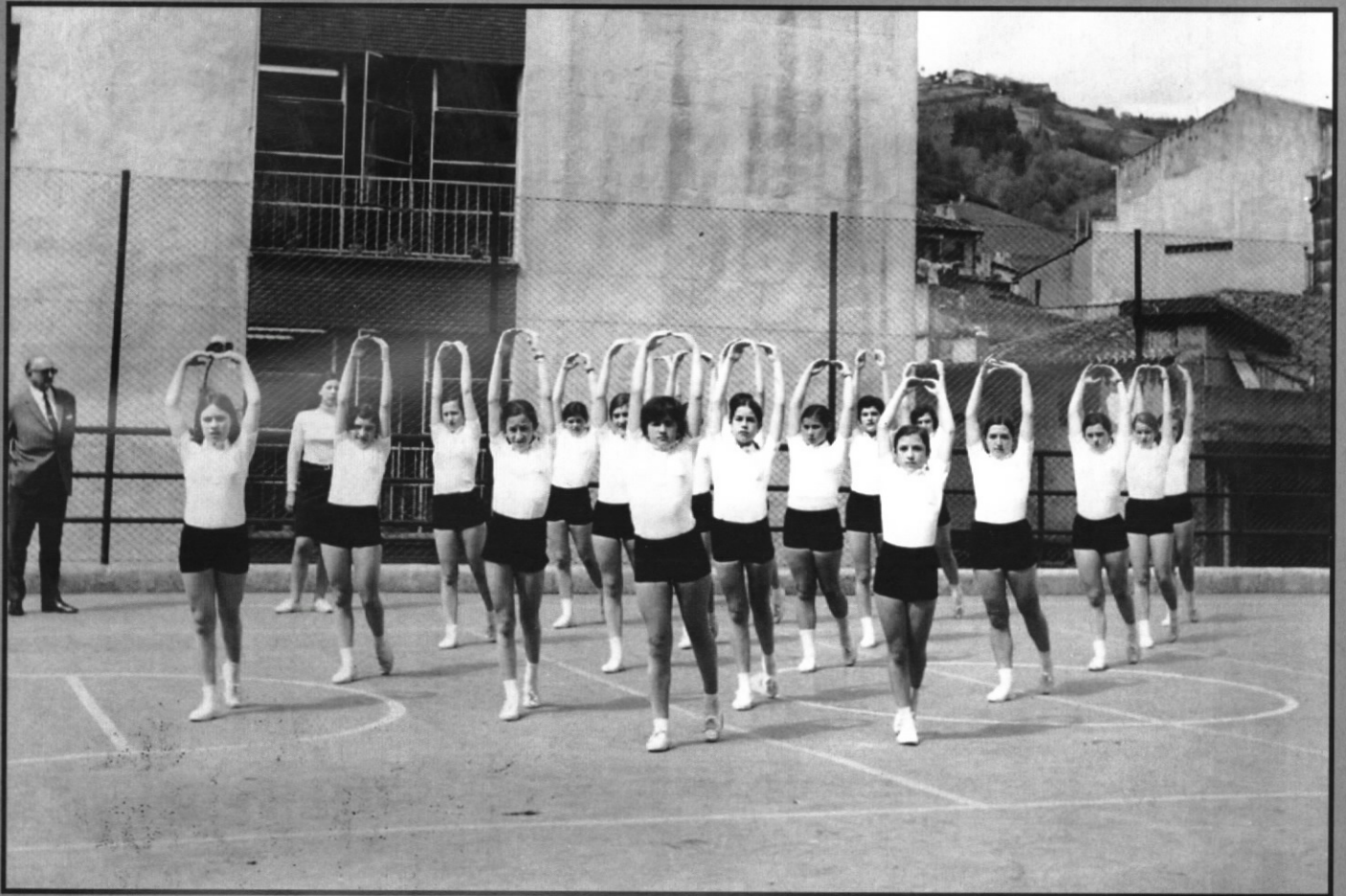


San Andres kolegixoko kirol taldea.

San Andres kolegixoko kirol taldea,
irabazittako kopiakin.



Galería de Eibarreses



San Andres kolegixoko neskak, gimnasia egiten. Agirresarobe



Sasoi bateko pelotazale gaztiak. Plazaola

Galería de Eibarreses



Arbolaren eguna, Basilio Markaide Klub Deportiboko presidentia zanian.

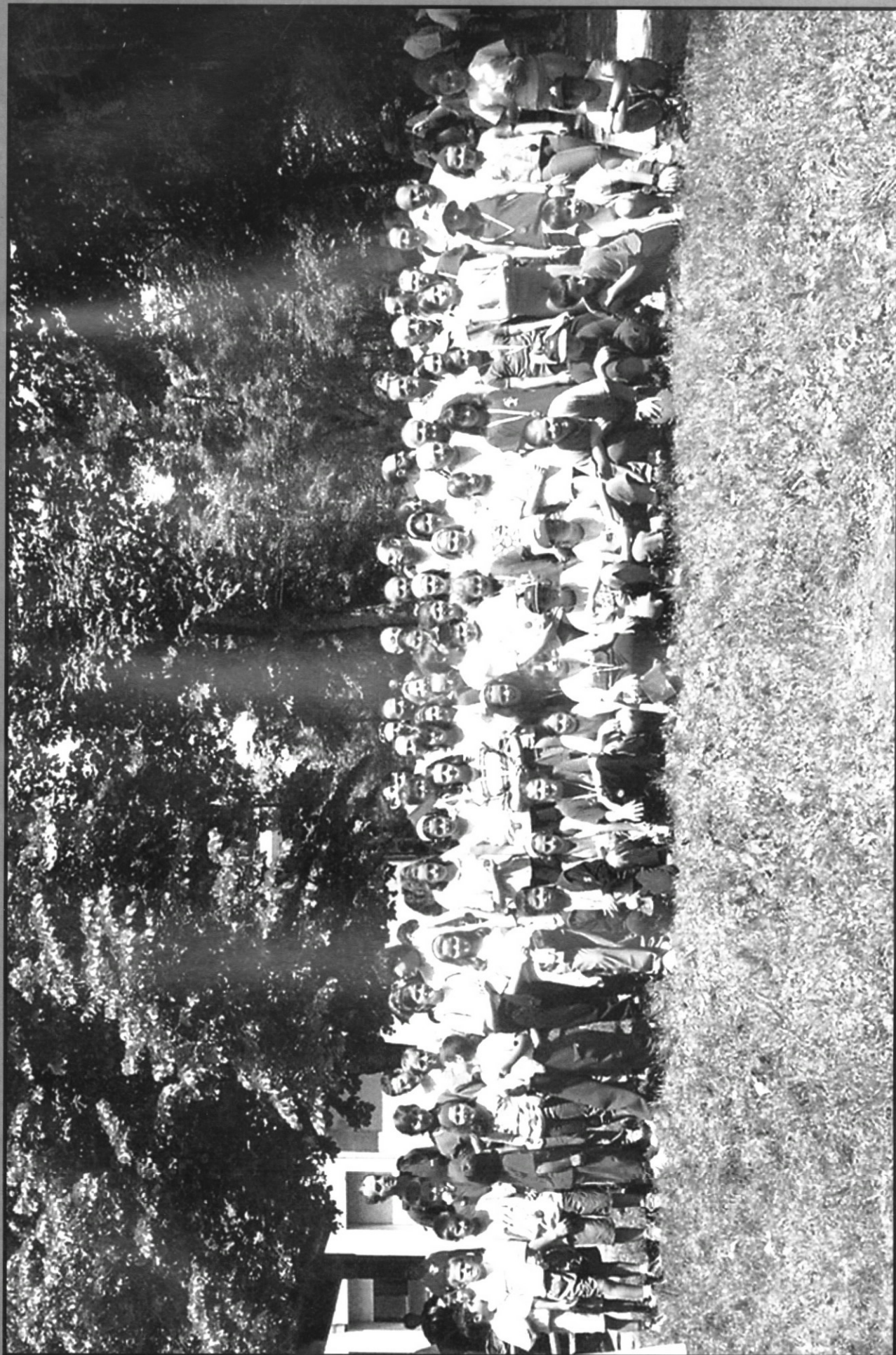


Igotako mendixengaittik,
1. maillako domiña jasotzen.

Ojanguren



Galería de Eibarreses



Ekaiñaren 2xan ospatu zan aurtengo Klub Deportiboko Finalista Eguna. Argazkixan, mendiko domiña jaso eben guztiak.

Galería de Eibarreses



Dora Campos, gazte dotoria.

Ixa-ixa udan gagozenian, ez litzake txarto egongo
El Corte Inglesak halako baiñujantzixak aurkeztia.



Natividad Agirrebeña Garitagoitiaren despedidia. 1951ko martxua.

Galería de Eibarreses



Viñeteko kuadrillia,
1945eko julixuan



Don Poli, argazkixaren
ezkerrian, bere lagunekin.



Jose Sarasua, J. Antonio Kaperotxipi,
Miguel Lopez, Sergio Arizaga,
Jesus Uriguen, Agapito Anitua eta
Jose Arrieta, Klub Deportibuan.

Galería de Eibarreses



San Andres ikastexeko gazte batzuk.

Gure lagun Telleria,
bere illobarekin
pasiuan.

Aurtengo San Agustin eta Karmengo parrokitako
gaztien konfirmaziño edo sendotza eguna.
Eurekin, D. Felix Azurmendi bikarixua.



Galería de Eibarreses



Pedro Lasuen ehiztarixa eta barman haundixari egiñiko omenaldixa.



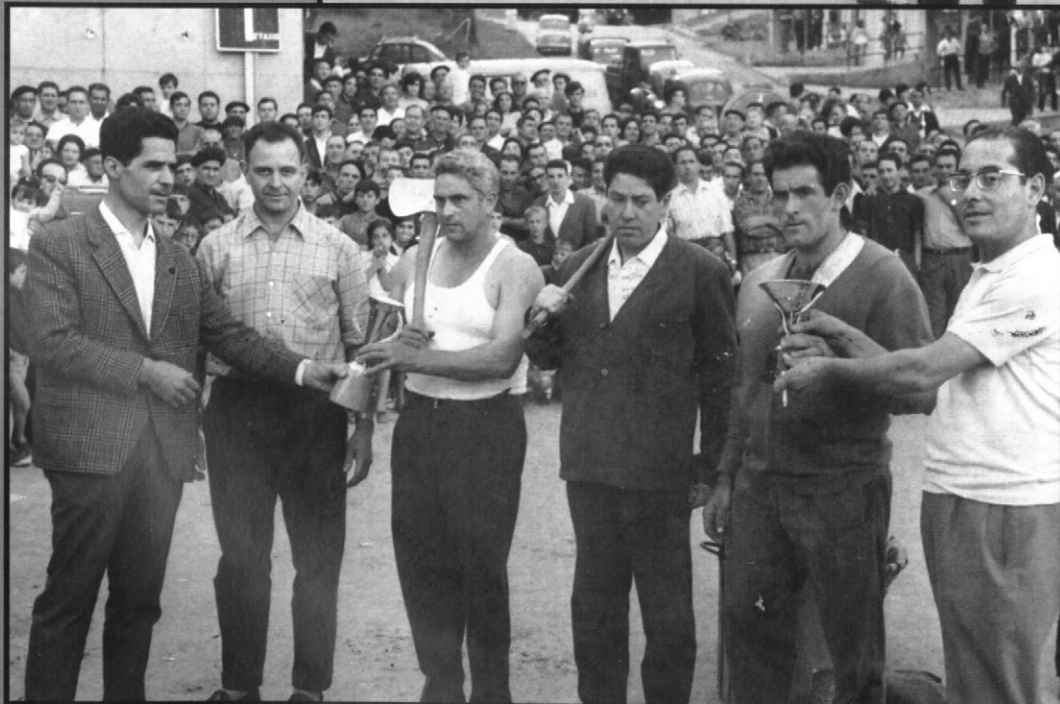
Carlos Richard ospetsuari bere lagunek egindako omenaldixa.

Galería de Eibarreses



Lagun-Artea
kuadrillako
lagunak,
Sanjuanetan.

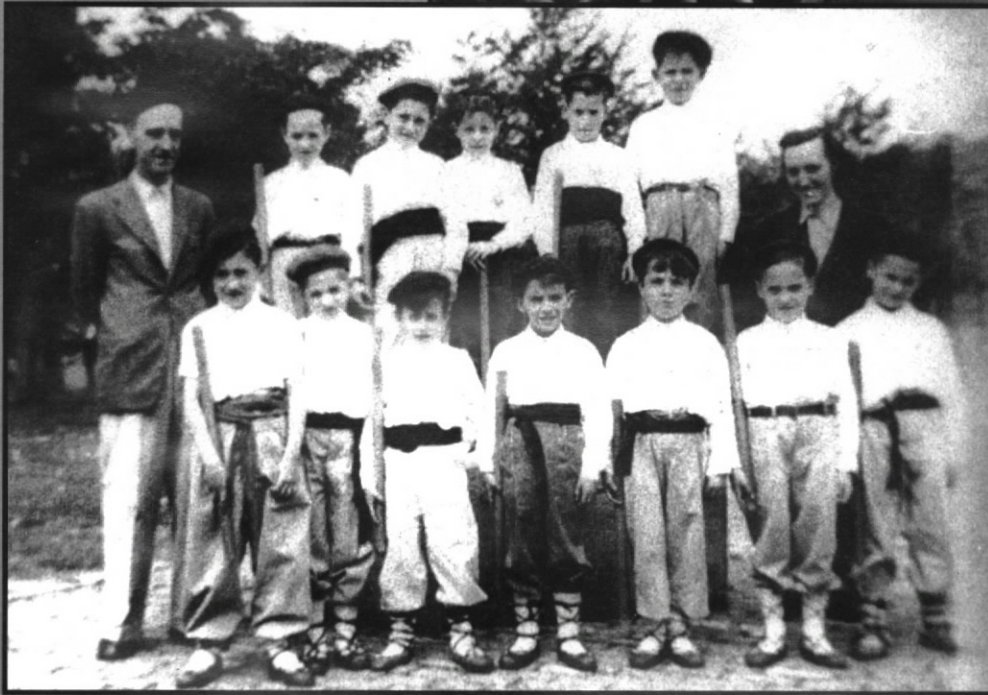
Sanpedroko
jaixetan,
sokatira
konkursua
Urkizun.



Ixkua
Eibarko
aizkolari
haundixa,
Amañako
jaixetan.

Galería de Eibarreses

Aurrenetako
Euskal Jaixaren
irudixa.
1964ko apirilla.



Ezpata dantzarixen
taldia Arraten,
Gregorio Santa Cruz
eta Tere Gantxegik
gidatuta.

Aurtengo
Euskal Jaixan
muñeka
hegalariak
be ikusi
ahal izan dira.



Galería de Eibarreses



Isasiko La Salleko ikaslien taldia. 1971-72 ikasturtia.

Alkatetzaren BANDOA



NIK, IÑAKI ARRIOLA LOPEZ,
EIBARKO ALKATE NAIZEN HONEK,

HAUXE DA JAKINARAZI NAHI DUDANA:

Udal Batzarrak, 2002ko maiatzaren 20an egindako bilkuran, manifestu hau onartu duela:

EIBARKO HERRIARI MANIFESTUA

Eibar era askotako jendez osatutako herria da eta aniztasun hau ez da inoiz oztopo izan gure elkarbizitzarako, ez lanean, ez kalean, ezta politikan ere.

Guk, pentsamendu eta ideia politiko askotariko herritarrok, gure herriaren egoera politikoaren gaiztotzeko joera eta pertsona askok bizi duten sufrimendu egoera kontuan izanik, manifestu honen bitartez hitz ematen dugu, eibartar guztiakin batera, baita bere mailatik, geure elkarlana jarriko dugula, gure herriaren bizitza-politikoaren normalkuntzaren alde.

Konpromiso bera eskatzen diegu ordezkaritza politikoei, sindikalei, gizartekoei eta herritar guztiak, batera lan egin dezaten elkarbizitzaren eta eztabaidaren bidez. Azken batean, desberdintasun politikoak baztertu gabe eta Eibarko gizartearen aniztasuna eta aberastasuna kontuan izanik, bakearen aldeko bizikidetzan eta askatasunaren erabilera bete-betean, aukera politiko desberdinak ordezkatzeko dituztenen arteko etendura soziala saihesten dadin eskatzen dugu, eta gure herriarenganako berdintasunaren, askatasunaren, tolerantziaren eta giza-eskubide guztien baloreen sustraitzea.

Eibarren emana, bi mila eta biko maiatzaren hogeita batean.

BANDO de Alcaldía

IÑAKI ARRIOLA LOPEZ,
ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR,

HAGO SABER:

Que el Pleno Municipal, en sesión celebrada el 20 de mayo de 2002, ha aprobado el siguiente

MANIFIESTO AL PUEBLO DE EIBAR

La diversidad de las personas que constituimos nuestro pueblo no ha sido nunca obstáculo para la convivencia en el trabajo, en la calle y en la política.

Ante la tendencia negativa de la situación política y ante el sufrimiento de muchas personas de nuestro pueblo, a través de este manifiesto, nos comprometemos todos y todas a aportar nuestra colaboración, cada cual desde nuestro ámbito y coincidiendo en el deseo de todas y todos los eibarreses, en pro de la normalización de la vida política en nuestro municipio.

Pedimos el mismo compromiso a los agentes políticos, sindicales y sociales y a la población en general, para trabajar juntos mediante el diálogo y el debate -sin perjuicio de nuestras diferencias políticas y siendo conscientes de la pluralidad de la sociedad eibarresa y de la riqueza que ello supone-, y a favor de una convivencia pacífica que en el pleno ejercicio de la libertad evite la fractura social entre los que representan diversas opciones políticas y traslade a nuestro pueblo valores de igualdad, libertad, tolerancia y respeto de todos los derechos humanos.

Dado en Eibar a veintiuno de mayo de dos mil dos.



Representantes de diversos estamentos y grupos de la villa, el día de la presentación del Manifiesto. El Ayuntamiento ha aprobado en Pleno dicho Manifiesto y publicado, asimismo, el Bando en el que se describe lo acordado. Nuestra Revista se adhiere al mismo, con el deseo de que el Bando se haga realidad.

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADOR: J.M. Kruzeta

REDACCION Y ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) Tfno. 943 82 03 60

MIEMBROS ASOCIADOS: Iñaki Zabaleta ● Jesús San Miguel ● Maria Angeles Zulaica ● Pepe Txikiena ●

Tomás Zubizarreta ● Jose Mari Kruzeta ● Jesús Maria Aguirre ● Joxin Arregi ● Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Fundación Kutxa, Luis Amuategi, Kepa Kruzeta y J.L. Gorostegi

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

¿Qué ocurre en Lerma?

Lerma es una población de la provincia de Burgos. Desde hace años, es observable en ella un fenómeno religioso altamente llamativo. En un ambiente y situación en la que los Seminarios, los Conventos y los diversos Institutos religiosos están viviendo una caída vertical en el mundo vocacional, el convento de clarisas de Lerma marca una auténtica excepción, abriendo interrogantes serios a un mundo descreído. El convento en cuestión cuenta con 72 religiosas, sin superar las mismas los 30 años de edad media. Llevan más vocaciones de las que la Casa puede admitir. Como no hay "sitio", algunas están durmiendo en literas y son bastantes las que están esperando a que se les pueda abrir la puerta para entrar en el recinto deseado.

Junto a esta realidad, ahí queda, a nuestra contemplación, la situación real del mundo que estamos viviendo. El mundo que nuestros ojos contemplan nos está hablando y presentando como valores predominantes el hedonismo, el erotismo, el consumismo, el narcisismo, el pasotismo...

No es que la religiosidad esté totalmente ausente de las generaciones jóvenes, pero una mirada un poco larga a ese aspecto nos podría dar la visión de una religiosidad no muy acorde con el mensaje evangélico, por cuanto que podría insistir en encuentros agradables de cantos y guitarras, de procesiones y romerías, dejando lejanos los valores del esfuerzo, del compromiso, del sacrificio, de la entrega, de una libertad de corazón...

"Comprendí que luchar por el dinero y el prestigio social no era suficiente para dar sentido a una vida"



Jesús Sanmiguel.

¿Quiénes llaman a las puertas del Convento de Lerma?

Si hemos de hacer caso a las fuentes, que parecen fidedignas, muchas de las que llegan a Lerma traen sus títulos de estudios superiores. Se da una gran variedad en sus estudios y titulaciones. Lo que parece claro es que no se trata de chicas a las que, "tontinas", se les ha comido el "coco". Saben del mundo y saben de la vida. Han podido tener sus juergas, convirtiendo los días en noches y las noches en días. Habría en todas ellas un fondo común que permanece constante en sus opciones y que podría cristalizarse en los siguientes términos. A imitación del duque de Gandía, **San Francisco de Borja**: "Nunca más servir a un señor que pueda morir"; o a la también imitación de una de las principales religiosas de Lerma: "Algo en mi interior me urgía a buscar sin descanso. Viendo cómo la gente destruía su vida, yo deseaba buscar algo que no se acabara, que fuera eterno... porque no merece la pena gastar las fuerzas en lo que tiene fin".

La vida que estas jóvenes viven en el convento de Lerma **humanamente no tiene horizonte**. Fuera de casos muy extraordinarios, no salen del convento y su norma diaria es la siguiente: Se levantan a las dos y media de la madrugada para rezar *maitines*. Vuelven a la cama a su término y se levantan de nuevo a las seis y media. Tienen seis horas de oración diaria. Cinco horas de trabajo, estudio y algo de recreo. Tienen pequeñas celdas con cama, armario y un banquillo. Vida de austeridad, de pobreza, de silencio. ¿Se puede vivir así? - Parece que sí, y encima son felices; porque si no están contentas, tienen las puertas abiertas y pueden volver a sus casas, que en algunos casos son de grandes familias.

Buscando una explicación

Parece que nos encontramos ante un "pequeño milagro". En un mundo que es la antítesis de lo que es Lerma y sus valores, suscita Dios este no largo grupo de jóvenes guapas y brillantes algunas de ellas, según los testigos que las ven o las han visitado y, simplemente con su ejemplo y vida, abren interrogantes a jóvenes y no jóvenes que parecen no atisbar más mundo que el del placer, la juerga, el prestigio, la fama y el dinero. Son estas jóvenes la predicación callada de aquel dicho del Maestro por el que han dejado todo: "No sólo del pan vive el hombre...".

A una de estas jóvenes de Lerma, antes de su ingreso, le decían sus compañeros: "Estás loca, tú allí no pegas". Ejecutiva ella, con brillante porvenir, se hacía esta reflexión: "Comprendí que luchar por el dinero y el prestigio social no era suficiente para dar sentido a una vida".

Jesús Sanmiguel

La víspera de San Juan según don Antonio Iturrioz

A través de su dilatada historia, la ciudad de Eibar ha sido regida por una larga lista de alcaldes, algunos de ellos célebres, y otros, no tan conocidos. Entre los célebres, incluso con nombre en el callejero eibarrés, hemos de hacer mención a D. Antonio Iturrioz.

D. Antonio Iturrioz (1856-1916), importante figura del republicanismo eibarrés y guipuzcoano e integrante de la Liga Foral Autonomista, contribuyó a la vida municipal eibarresa durante cerca de veinte años, aunque ejerció el cargo de primer edil, como tal, entre los años de 1897 a 1901.



José Gregorio González es licenciado en Historia.

sa de los Bustindui y de la ermita de San Juan, construcciones todas ellas sitas en la entonces llamada Plaza y Paseo de Unzaga.

Y, a propósito de San Juan, reproducimos a continuación un artículo evocador del "San Juan bezpera" eibarrés de finales del siglo XIX, escrito por el mencionado alcalde y publicado en el republicano diario donostiarra *La Voz de Guipúzcoa* el 24 de junio de 1896, periódico del que era fiel colaborador, a través de las llamadas "Crónicas Eibarresas", en las que volcaba todo su pensar republicano, laicista y fuerista,

lo que, por ello, más de alguna vez le ocasionó algún que otro disgusto en aquellos tiempos de la Restauración Canovista.

A través de la lectura del mismo, observamos una gran fuerza lírica en su composición y un profundo sentimiento eibartarra, lleno de nostalgia. Fue tan del gusto de los eibarreses de aquella época que, en los sanjuanés de 1911 y 1926, el mismo rotativo vuelve a publicarlo. Así, bajo el título "Del tiempo viejo: Víspera de San Juan en Eibar", se recordaba al autor del escrito en 1926:

Don Antonio Iturrioz, aquel gran talento e insigne liberal a quien tanto debe, en liberalismo, en cultura y en progreso Eibar, publicó hace treinta años el artículo que sigue a estas líneas. Lo escribió en la cárcel, donde purgaba su gallardía ciudadana. A ruego de numerosos eibarreses, devotos de sus tradiciones y del peregrino ingenio de Iturrioz, exhumamos el artículo, reproduciéndolo en las mismas columnas donde apareció.

Esperemos que, tal como se decía hace 91 años, el presente artículo sea del agrado de todos los eibartarras, "porque constituye un trozo admirable de su historia de costumbres".

San Juan en Eibar

Apenas despunta la aurora en las cimas de Urco y Galdaramiño el día de la fecha, parece que una voz profética, grita desde lo alto de Isasi... ¡¡Alto el trabajo!!... ¡¡Paso a San Juan Bautista que viene con el ramo de la verbena!!... Y aquella voz, por su extraordinaria intensidad, retumba en las canteras de Arteita.

Holasarra y Otaola la repiten en las montañas señalando ondulaciones, y corre, surcando la encañada que forman las vertientes del valle de Quiñarra y Mandiola, hasta llegar a la hondonada donde dormitan tranquilos los pacíficos vecinos de la noble villa de Eibar, soñando con sus nuevos vestidos a punto de terminar; con los toros y con la música, con los bailes y los escarceos amorosos,



Uno de los actos más seguidos por los eibarreses lo constituye la llegada de los dulzaineros a la calle Estaziño, desde donde se dirige la comitiva hasta Untzaga, en donde se da inicio, a las fiestas patronales de San Juan.

El saludo del alcalde mayor, repartiendo sombrerazos a los cuatro costados de la plaza; el primer grito escapado a pechos juveniles a la primera embestida del cornúpeto; la primera hoguera encendida allá arriba en las heredades de Miraflores...

con los huéspedes que han de llegar... y con las cuentas que en este día se debían liquidar... etc., etc., según edad, sexo y condiciones de cada cual. Diríase que el mundo debe suspender su marcha y cambiar de posición, a juzgar por el empeño que cada uno da su última mano a sus ocupaciones habituales.

Desde muy temprano, la plaza del mercado se convierte en hormiguero de gentes, donde cientos y cientos de mujeres hablan á la vez, produciendo un ruido ensordecedor con su interminable charla disputando hasta el último céntimo, pero acabando por concertar los tratos y llevar las cestas bien repletas de vituallas a sus casas. El zapatero está en su tienda desde que sintió los primeros chirridos de los gorriones aleteando en los tejados, con su lezna en ristre; la modista gruñe á sus discípulas sin cesar; el sastre se multiplica hasta lo indecible; el albañil traza sus últimas pinceladas en el juego de pelota, siempre retocado y siempre estropeado; el carpintero clavetea las últimas tablas de la plaza de toros; en las calles se observa un incesante movimiento de gentes que se dirigen a las casas y talleres a liquidar sus cuentas semestrales, mensuales o quincenales según los casos; los negociantes en armas sudan la gota gorda revisando cuentas y más cuentas que con desesperante repetición llegan á sus manos, cuyos saldos rebasan siempre sus cálculos de gastos imprevistos...

Pero hé ahí que la banda de tamborileros recorre calles y callejuelas con sus uniformes clásicos, anunciando la entrada triunfal de San Juan entre silbidos estridentes de los chistus y el ratalán de sus atabales; el destartalado balcón de la no menos destartalada Casa Consistorial se cubre con paños de colores nacionales, en cuyo centro pende de un asta un trapo viejo que,

cuando Mateo Escaregui le empuñó por primera vez en calidad de Síndico Regidor para inaugurarle en un día de procesión de Corpus, debió ser bandera reluciente de seda fina, con sus flamantes borlas, pero que a la fecha, ni tiene borlas, ni reluce, ni es flamante, y sufre las burlas de los forasteros con estoica resignación.

De pronto se oye repercutir el eco de aquella voz apocalíptica que en las auras matinales retumbó en las canteras del valle de Isasi con acento imperioso de mando ¡¡Al...!! y en el acto cesa el gruñir de máquinas, el machaqueo de martillos, el tintin de los buriles, y todo hace alto.



El chupinazo de las fiestas, con que se da inicio a éstas, se efectúa la víspera de San Juan.

El obrero limpia su pringoso sudor, cambia sus ropas infectas con grasa de máquinas; el zapatero entrega su obra prima, la modista sus perifollos, el sastre sus trajes, el albañil barrió sus últimos escombros, el carpintero puso en regla la plaza, y el negociante, aplinado, sin fuerzas para resistir más embestidas, respira con toda la fuerza de sus pulmones, libre ya de los ingleses... y hasta Eugenio "Chindurri" acabó por llevar su medio decálitro de vino desde la taberna ó depósito más distanciado de su domicilio.

Todo quedó terminado, tranquilo, en disposición de dar principio a las fiestas.

En un día de incomparable actividad, hasta que las campanas de la torre parroquial empiezan a voltear más alegres que nunca anunciando la Salve de San Juan: los tamborileros tocan el "Iriyarena", los cohetes vuelan por el espacio con estrépito, los muchachos corren, las mozas ríen, las viejas rezan, la charanga rompe la marcha, el Ayuntamiento la sigue, marcando el compás, formados de dos en fondo, y cierra la comitiva oficial el alguacil más majo y serrote en toda la redondez de la tierra, confundido entre la muchedumbre de gentes que se dirigen en tropel al sitio de la fiesta.

¡Un día de fiesta... varios días de fiesta! Juntas así estas palabras, son las más sonoras, las más pintorescas de nuestra lengua; para mí, a lo menos. Juraría yo que en estos días el follaje de los árboles es de un verdor más vivo, sus frutos más sabrosos, el aire más puro, el agua más transparente, el cielo más azul; San Juan Bautista, el Santo más glorioso de toda la cristianidad, y el pedazo de tierra que pisan las eibarresas, el más hermoso de todo el mundo conocido.

Figúrome estar viendo el saludo más garboso del alcalde mayor, repartiendo sombrerazos a los cuatro costados de la plaza; oír el primer grito escapado a pechos juveniles a la primera embestida del cornúpeto; contemplar la primera hoguera encendida allá arriba en las heredades de Miraflores; escabullirse entre la gente moza que se revoltea con loco entusiasmo al primer sonsonete de la charanga; tomar participación en los cánticos de la verbena acentuando mucho sus últimos versos y gritar hasta desgañitarse. ¡Bella es la víspera del buen San Juan!

Pero...no; ¡otro año será!

Antonio Iturrioz.

San Sebastián, 23 junio 1896.

(Cárcel del Antiguo).

José Gregorio González

ARTICULO EXTRAIDO DEL VOLUMEN 1 (PAG. 6 R) DE LA COLECCION DE TOMOS DE CRONICAS REALIZADAS POR EL CORRESPONSAL EN EIBAR DE LA VOZ DE GUIPUZCOA, TOMAS ECHALUCE, PROPIEDAD DE LA FAMILIA ECHALUCE Y DEPOSITADOS EN EL ARCHIVO MUNICIPAL DE EIBAR.

El arrendamiento del frontón

Siguendo con nuestra línea de tratar temas históricos de Eibar, traemos en esta ocasión unas pinceladas sobre el frontón de Eibar. **Traemos aquí las cláusulas por las cuales el Ayuntamiento de Eibar sacaba en 1880 el arriendo del juego de pelota.**

Antes de entrar en este tema, tenemos que recordar que, tal y como nos dejó escrito **Gregorio de Mújica** en su *"Monografía histórica de la Villa de Eibar"*, **fue en la sesión del 11 de enero de 1784 cuando el concejo acordó pedir permiso a la autoridad para construir un juego de pelota.** Por diversos motivos, no fue hasta 1806 cuando se compraron los terrenos para levantarlos, tras lo que se construyó en los terrenos conocidos como *"Pasealeku"*, terrenos del Exmo. Sr. Duque de Sotomayor. En 1846 se decide remodelarlo, obra que tardaría varios años en efectuarse. **Este frontón es el que se saca en arriendo dicho año de 1880.** Pero lo que a nosotros nos interesan son las condiciones impuestas por el ayuntamiento al posible arrendador.

- 1º Será obligación del rematante conservar en buen estado el frontón, efectuando los revoques que fueran necesarios.
- 2º El rematante deberá tener siempre un surtido de 104 pelotas, a partes iguales para mano y para pala. Asimismo, tendrá 6 guantes y 8 palas, todo en buen estado.
- 3º El rematante cobrará a los jugadores, por cada partido de mano de 24 tantos, 6 céntimos de peseta a cada jugador, aumentando 3 céntimos de peseta por cada diez tantos o fracción, caso de que alarguen el partido. Si es a pala, de 30 tantos, a 15 céntimos de peseta por jugador, con aumento de 6

céntimos por cada diez tantos o fracción que se alargue. Si es a guante, a 18 céntimos de peseta, y el resto en las mismas condiciones que en pala.

- 4º Cuando un jugador presente una pelota suya y se juegue con ella, sólo quedará él exento de pago, teniendo que pagar lo correspondiente los demás jugadores, y pondrá a su cuenta una persona para que recoja las pelotas que caen fuera de la plaza (de donde se deduce que el arrendador tenía una persona para este fin).
- 5º Si los jugadores se presentan con sus guantes o palas, sólo pagarán al rematante 12 céntimos de peseta por cada partido de 30 tantos y el suplemento debido, en caso de alargar el partido.
- 6º El rematante queda encargado de no permitir jueguen más de tres partidos alternando, dando la preferencia a aquellos que primero lo hubieran solicitado.

Gregorio de Mújica terminaba este capítulo (año de 1908) con las siguientes palabras:

"Además del frontón propiedad de la villa, hay en Eibar otro de empresa particular, cubierto, construido bajo la dirección del arquitecto señor Gurruchaga, y un trinquete, levantado hace cosa

de 8 años. Las obras del trinquete fueron dirigidas por D. Simón Azpiazu y costaron aproximadamente 30.000 pesetas".

Me parece interesante terminar con unas líneas, escritas a mediados del siglo XVIII (esto es, cien años antes de nuestro contrato de alquiler) por el padre **Manuel de Larramendi, S.I.**, en su *"Corografía o descripción general de la Muy Noble y Muy Leal Provincia de Guipúzcoa"*:

"El juego de pelota es el que en Guipúzcoa tiene más curso y ejercicio. El de pala no en todos los lugares, pero el de mano en todos. En Beterri es mayor la afición que en Goyerri, y los teatros o plazas para el juego son más frecuentes y mejores. Los partidos de pelota a mano, en llegando el tiempo, se suceden unos a otros, ya de guipuzcoanos entre sí de diversos lugares, ya de guipuzcoanos con navarros y aún franceses. La gente que concurre a estos partidos de fama es increíble, y los más vienen con dinero para hacer traviesas que llaman, ya a favor de unos, ya de otros; y las hacen, no sólo a toda la partida, sino también a un solo juego, ya a una raya o chaza del juego. Y en las traviesas hay tal exceso y tan

conocido, que debiera corregirse, si fuera fácil; pero no lo es, a menos que no se prohiba la pelota y su juego, que sería extravagancia. Lo que es digno de desterrarse es la barbaridad de las pelotas con que juegan, que son durísimas y del peso de cuatro, seis y aún ocho onzas, que rompen uñas y dedos, abren las manos, mancan los brazos y aún los dislocan; y con estas desgracias y chorreando la sangre por entre el guante se ha de acabar la partida. La Junta de Guipúzcoa debiera decretar que no se permitiesen pelotas que pasasen de dos onzas, y que los alcaldes las pesasen cuando los jugadores les pidiesen la plaza. En lo demás, pelotas tan pesadas son para prueba del brazo y su fuerza y resistencia, pero no para prueba de la habilidad y destreza del jugador. En el extravagante desafío de pelota que dos años ha se hizo por Cartagena de Levante, los valencianos provocadores tuvieron por contrarios a los guipuzcoanos (no a los navarros, como decía el romance impreso sobre el caso). Con su pelota menor pudieron los valencianos disputar algunos pocos juegos y ganarles con mucha dificultad. Pero luego que los guipuzcoanos, aunque sin necesidad alguna, sacaron su pelota grande, no hallaron resistencia y llevaron de calle a sus contrarios.

Este ejercicio hace ligeros, ágiles, prontos y de grande aguante, y como es en Guipúzcoa tan común este ejercicio y la afición que se le tiene, está llena la provincia de mozos ágiles, vivos y prontos, que con dificultad se rinden al trabajo".

Antxon Aguirre Sorondo

REFERENCIA: ARCHIVO HISTORICO DE PROTOCOLOS DE ONATI. SECC. I. LEG. 4.792. FOL. 893 SS.



La modalidad pelotística tiene una larga historia en nuestra ciudad. El Ayuntamiento sacó en 1880 el arriendo del juego de pelota.

Algunos Detalles sobre D. JOSÉ ORTEGA Y GASSET

TRAEMOS A NUESTRAS PAGINAS UNA VISION DEL QUE FUE FILOSOFO Y HUMANISTA D. JOSÉ ORTEGA Y GASSET, A TRAVÉS DE UN PROLOGO ESCRITO POR D. JULIAN MARIAS CON MOTIVO DE UNA CONFERENCIA SOBRE "MANAGEMENT" QUE PRONUNCIO D. JOSÉ ORTEGA EN TORQUAY (INGLATERRA) EN OCTUBRE DE 1954 Y PUBLICADA POR LA "ASOCIACION PARA EL PROGRESO DE LA DIRECCION" EN NOVIEMBRE DE 1983 Y DE LA QUE EXTRAEMOS ALGUNAS REFLEXIONES.

POR OTRA PARTE, DE LA ENTREVISTA QUE "REVISTA DE OCCIDENTE" HIZO A D. JULIAN MARIAS SOBRE UNA DE LAS LECCIONES DEL CURSO QUE ESTA IMPARTIENDO, QUE SE TITULA "EL CRISTIANISMO VISTO DESDE LA RAZON HISTORICA Y VITAL" Y CONTESTANDO A LA PREGUNTA DE ¿COMO ERA LA RELACION DE ORTEGA CON LA RELIGION?, NOS PLECE TRANSCRIBIR INTEGRAL SU RESPUESTA.

SIN DUDA ALGUNA, CREEMOS QUE A NUESTROS LECTORES LES INTERESARA CONOCER LA OPINION DE UN "AMIGO PENSADOR" COMO D. JULIAN MARIAS, QUE CONOCIO TAN BIEN A D. JOSÉ ORTEGA Y GASSET.

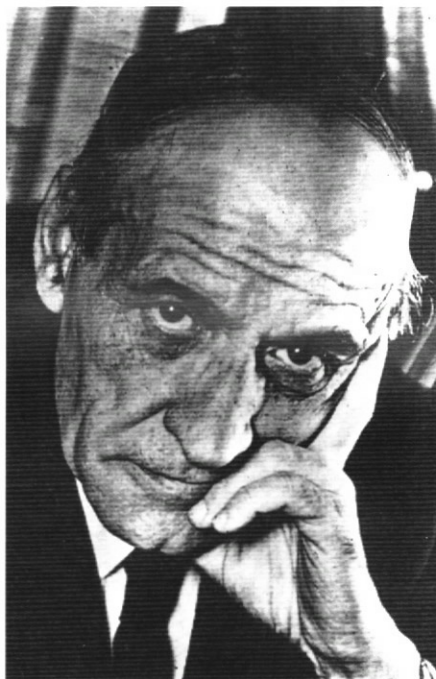
INTRODUCCION A UNA CONFERENCIA DE ORTEGA, por Julián Marías

Uno de los últimos actos públicos de Ortega fue la conferencia que pronunció en Torquay, en octubre de 1954, un año antes de su muerte, sobre la situación del Gerente o "Manager" en la sociedad actual.

Lo más asombroso de esta conferencia de hace casi treinta años es su pavorosa actualidad. Por hacer entrar en su consideración las conexiones de cada cosa, por evitar la visión provincial y aislada de los problemas, Ortega solía descubrir el futuro. Y no es casualidad. Todo lo humano se hace en vista del porvenir, imaginándolo, anticipándolo; lo humano está orientado al futuro -suelo decir que es futurizo-.

Ortega supo ver el papel primordial del gerente o "manager", algo nuevo, que no existía pocos decenios antes, a causa de la superior complejidad -técnica y, principalmente, social- de la producción en su más lato sentido. Las condiciones del Gerente tienen que ser extraordinarias, porque lo son los problemas con que tiene que enfrentarse.

Señala Ortega el desinterés por la libertad, cómo las gentes "se dejan arrebatar la libertad tranquilamente". Yo diría que se la dejan arrebatar "por partes", porque cada uno defiende sólo aquella parcela de libertad que le parece interesante -económica, política, laboral, de prensa, de cátedra, religiosa, etc.- y se desentiende de las demás, que no van con él, sin advertir que las libertades componen un sistema, y que



El pensador José Ortega y Gasset, gran filósofo y humanista..

van desapareciendo una tras otra, ante la pasividad e indiferencia de los que no se sienten directamente afectados.

Por otra parte, muestra la decadencia de la función social de la Universidad, la pérdida de su poder espiritual, de su peso en las sociedades europeas.

Ortega resume en pocos párrafos el núcleo de su genial sociología, la distinción entre vida individual y vida social o colectiva, la evitación del error que consiste en creer que si hay varias personas ya hay sociedad, sin advertir que en la vida interindividual cada uno

de los individuos conserva su propia realidad, que lo social o colectivo no aparece más que cuando surgen los fenómenos impersonales que llamamos usos o vigencias.

Cuando Ortega dice: "Sobre la sociedad actual no se puede andar como sobre una tierra firme; sólo se puede nadar", pone el dedo en la llaga y nos invita a ver la fluidez de nuestra situación y la necesidad de conceptos dinámicos para comprenderla.

Distingue Ortega entre la producción y la economía y muestra cómo las economías nacionales están a la defensiva, en gran parte, por el nuevo nacionalismo negativo, no expansivo, sino hecho de desconfianzas y antipatías mutuas, ese **nationalisme rentré** en que los pueblos europeos luchan entre sí menos que antes, pero no se admiran. Y esto ha esterilizado los esfuerzos hacia una unión europea*, porque el europeísmo a ultranza ha sido, en estos años, antiamericanismo disfrazado.

Finalmente, Ortega tiene en cuenta el peligro, la amenaza de la guerra. Y, con asombrosa clarividencia, examina, no sólo la posibilidad de que haya guerra, sino la otra, la de que no la haya, y se viva bajo la sombra de su amenaza, sin ir más allá, sin inventar algo nuevo y más inteligente que haga, además de imposible, innecesaria la guerra para resolver los problemas humanos.

JULIAN MARIAS
Madrid, noviembre de 1983

*Tengamos en cuenta que, pese a los avances logrados hoy en día, falta la Carta Magna Europea, o sea, su Constitución.

Yulen Zabaleta ha visto así el montaje y centrado de ruedas en el pasado.



Montadores eibarreses de bicicletas

Todos los autores destacan que los eibarreses, a lo largo de la historia, se han distinguido por un gran dominio en la transformación del hierro y el acero en los artículos que se han demandado en cada momento, siendo quizás el jesuita guipuzcoano **Manuel Larramendi** (1690-1766) quien lo ha descrito de forma más sucinta: "Eibar... es donde se trabaja cuanto hay de piezas menores y primorosas y toda especie de herrajes...". Pero ha sido la fabricación de armas, de la que se tienen noticias hace más de cinco siglos, la que ha caracterizado su industria hasta, al menos, avanzado el siglo pasado.

Pero esta especialización productiva, convertida casi en exclusiva y, por consiguiente, ocupando a la gran mayoría de los trabajadores, conlleva importantes inconvenientes, derivados de las grandes fluctuaciones de la demanda internacional de armas, dependiente de políticas arancelarias proteccionistas o liberales de cada país, de modo que, en cortos períodos de tiempo, se pasaba de la ocupación total a las más agudas crisis. En una de éstas, en 1914, el Ayuntamiento eibarrés puso en marcha la construcción de la **carretera de Ixua**, en la subida de Arrate, y un **servicio de Cocina Popular**, donde se servían raciones a precios económicos. Seis años más tarde, con motivo de una importante huelga, tuvo que volver a funcionar, lo que tardará mucho tiempo en olvidarse.

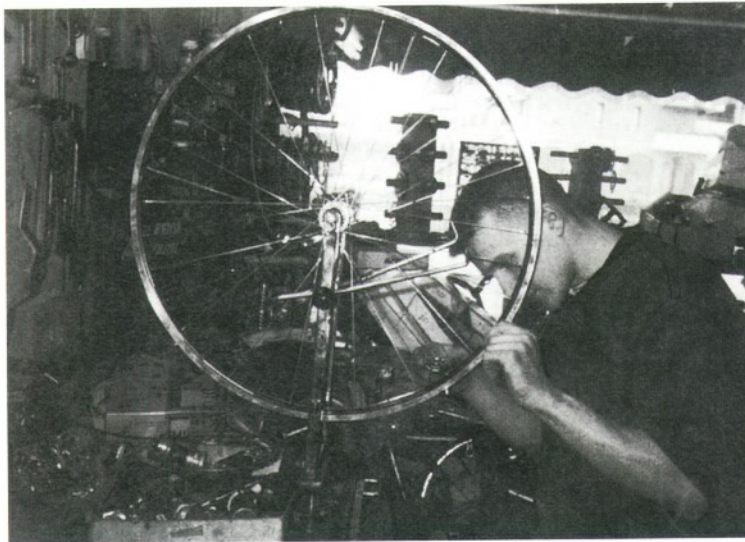
Ante las sucesivas crisis, los políticos y los industriales proponían diversas soluciones, que, básicamente, consistían en fabricar otros bienes, entre los que citaremos máquinas de escribir y de coser ("en Valencia hay una, que debería estar en Eibar", dice **Fermín Calbetón** en 1918), motores, automóviles, instrumentos de acero, herramientas, además de "una fábrica de cañones de armas largas, escopetas, rifles, carabinas, etc., con un horno eléctrico e instalación de tres láminas para obtener el redondo de acero necesario para su producción" y hasta "industrias militares". Es muy destacable la razonada propuesta de **Ignacio Anitua** en 1927 (bicicletas, rodamientos a bolas, herramientas de cirugía y dental, balanzas y básculas de precisión, insistiendo en las máquinas de coser y automóviles de dos y cuatro asientos).

Por fin, mediados los años veinte del siglo pasado, llegó la tan buscada di-

versificación de la industria eibarresa. **Gárate, Anitua y Cía (GAC)** inició la fabricación de bicicletas, siguiéndole poco después **Orbea** (que ya había realizado otros intentos, produciendo, entre otros artículos, máquinas-herramienta y coches de niños), así como **Beistegui Hermanos (BH)**. Todas ellas simultanearon la nueva producción con la tradicional armera, hasta que, pasados algunos años, dejaron ésta última. Otro hecho de gran importancia fue la constitución de la "**Sociedad Anónima de Producción de Armas de Fuego Alfa**" en 1920 por un grupo de trabajadores de Orbea (que mantenían una significativa huelga), que contaron con el apoyo de la cooperativa **Danok-Bat**, fundada poco antes. Siete años más tarde empezaron a fabricar máquinas de coser.

La fabricación de bicicletas

El inicio de la fabricación de bicicletas supuso una gran novedad, al exigir el dominio de tecnologías en buena medida desconocidas y por lo que suponía de ruptura, en muchos casos, con los hábitos tradicionales. Tuvo una gran importancia la existencia, en la época, sólo en Eibar, de casi tres centenares de talleres dedicados a la transformación metálica y de casi una cincuentena de los considerados auxiliares, además de cinco fundiciones y tres forjas, en su gran mayoría ligadas a la producción de armas.



Centrado de ruedas.

En la andadura inicial, fue necesario contar con el asesoramiento de técnicos, básicamente franceses (de la región de Saint-Étienne, con estructura industrial parecida a la eibarresa), que tenían una larga experiencia, pues, no en balde, en Francia se inició la producción de bicicletas, que, desde entonces, ha tenido siempre una notable entidad, tanto absoluta como relativa. Se contrató a estos expertos para que transmitieran sus conocimientos a los que se iniciaban en la novedosa actividad. Pero al dominio de nuevas tecnologías contribuyó, de forma muy importante, la buena preparación y destreza de los trabajadores eibarreses, que supieron adaptar una buena parte de los medios productivos disponibles a la fabricación de las nuevas y complejas piezas.

Dominadas las tecnologías de producción de bicicletas, se fueron transmitiendo, de modo que, con el transcurso del tiempo, otras empresas (Zeus, Echasa, CIL, Gamma, Abelux) iniciaron su fabricación, siendo durante años eibarresa toda la producción española. Además, alcanzó una notable importancia la fabricación de partes y componentes de las mismas.

El proceso de fabricación era, para la época, complejo, debido a las numerosas piezas que era necesario producir. Entre las operaciones que se llevaban a cabo, el montaje y la alineación de las ruedas tenían una especial importancia y carácter, realizándolas mayoritariamente las mujeres.

La retribución de los trabajadores especializados en el montaje final, en los 50-60, era de 48 ptas. la jornada de 8 horas la pensión "completa" en la época, costaba en torno a las 35 ptas. día sólo las horas extras permitían un mínimo desahogo a los trabajadores

EL MONTAJE Y CENTRADO DE RUEDAS

El montaje

Esta operación comenzaba colocando los radios (curvados y remachados en un extremo y roscados en el otro) en los carretes previamente montados. Las mujeres, sentadas frente a un banco de madera corrido, iban cogiendo los carretes con la mano izquierda y, poniéndolos en posición inclinada, con la derecha iban introduciendo radios en los, generalmente, 32 a 36 agujeros del carrete. Terminado un lado, se le daba la vuelta, para realizar la misma operación en el otro. Este trabajo no requería especiales conocimientos, aunque una cierta habilidad permitía hacerlo con mayor eficacia.

El siguiente trabajo era la colocación del carrete y los radios en la llanta, es decir, el montaje de la rueda, lo que pre-



Montaje y centrado de ruedas hacia 1950.
Castrillo-Ortuoste Fondoa.
Eibarko Udal Artxiboa.



sentaba alguna mayor dificultad. Al iniciarse la fabricación de las bicicletas, el trabajo era totalmente manual, pero, con el aumento de la producción, se fue mecanizando.

Hasta mediados los años cuarenta del siglo XX, las trabajadoras, sentadas, sujetaban la llanta entre o sobre sus rodillas y, utilizando las dos manos, iban introduciendo los radios (por su parte roscada) en la cabecilla, previamente colocada en los orificios de aquella, sujetándolos mediante un pequeño roscado. Esta pieza era una especie de tornillo agujereado y roscado internamente en toda su longitud, ranurado en su parte superior y de forma cuadrada en el otro extremo.

Esta operación debía realizarse "de abajo a arriba"; es decir, sujetando en primer lugar los radios a la parte superior de la llanta, empezando por el primer agujero al lado del de la válvula, en dirección contraria al de las agujas del reloj y dejando siempre un agujero sin radio ("uno sí y otro no"). Terminado un lado del carrete, se sigue el mismo proceso en el otro, para acabar de roscar todas las cabecillas con ayuda de un destornillador. Habitualmente, cada radio cruza otros tres, aunque hay otras clases de montaje.

La mecanización de esta operación fue bastante lenta, pero, hacia 1960, ya se hacía en una mesa horizontal, provista de mordazas para sujetar las llantas, y que las trabajadoras accionaban con un pie. Los carretes con los radios se colocaban en el centro y se iban roscando a las cabecillas de las llantas, mediante atornilladores automáticos, desplazándose la mesa manualmente. Actualmente, esta operación se realiza de forma muy automatizada.

El centrado

El centrado, que trata de conseguir ruedas sin salto ni lado, es la operación más compleja de su fabricación y la que requiere más habilidad y experiencia.

Desde el inicio de la producción de bicicletas, hasta hace poco más de dos déca-

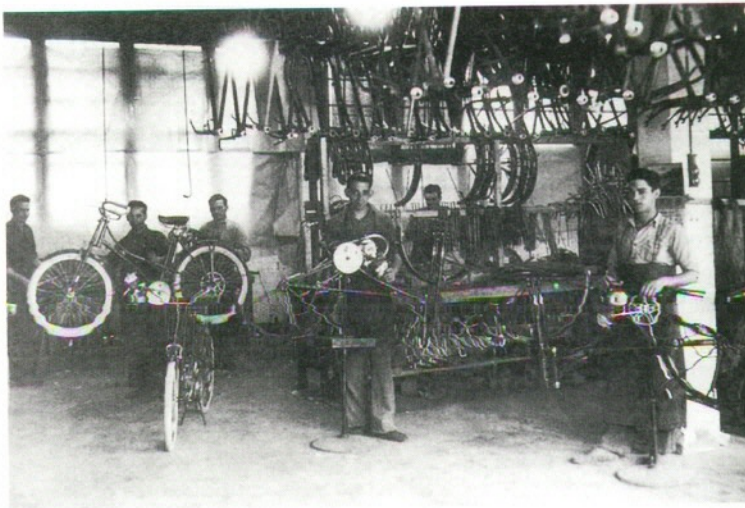
das, dentro de los elementos básicos utilizados, se encuentra una mesa en que se sujeta un artilugio imitando la horquilla de la bicicleta, colocada al revés para sujetar las ruedas, y que va provisto de brazos oscilantes (uno a cada lado), para medir el salto y el ladeo. A esta especie de instalación, hay que agregar la pequeña llave de centrar y una colocación conocida como "paraguas".

La operación del centrado se empezaba colocando la rueda sobre el artilugio antes citado y se corregía el ladeo, empezando por el primer radio junto a la válvula, en sentido contrario a las agujas del reloj, tensando y ajustando todos y cada uno de los radios de la rueda, lo que se efectuaba manualmente, utilizando la "llave de centrar", dando primeramente dos vueltas y, posteriormente, las que aconsejaba la medición de este defecto. Este control se llevaba a cabo utilizando los brazos (uno a cada lado) de que dispone el artilugio, siendo su roce, con la rueda girando, el indicador del ladeo y, por lo tanto, de las partes a corregir.

Una vez eliminado el ladeo, quedaban otras dos operaciones. La primera era la corrección del salto, que se medía al girar la rueda, por el roce de ésta con otro brazo articulado sujeto al artilugio y que, habitualmente, exigía volver a tensar los radios. La segunda era el centrado del carrete en la rueda, lo que se conseguía aplicando, en cada lado, un montaje conocido como "paraguas" y corrigiendo manualmente las desviaciones.

Actualmente, el centrado de las ruedas se lleva a cabo en máquinas automatizadas, pero, a juicio de los viejos centradores, no se consigue "ni de lejos" la calidad del trabajo ma-

Montaje unitario de ciclomotores. Castrillo-Ortuoste Fondona. Eibarko Udal Artxiboa.



nual. Y parece cierto, porque, por ejemplo, las ruedas de bicicletas para uso de profesionales o, incluso, las de los aficionados más exigentes, se siguen centrando a mano.

El aprendizaje de estas tareas requería, en el pasado, más tiempo que la mayoría de similar cualificación profesional y se llevaba a cabo por observación de experimentadas trabajadoras, pues, como ya hemos señalado, el montaje y el centrado de ruedas las llevaban a cabo mujeres, posiblemente por su mayor habilidad.

Era muy frecuente el trabajo a destajo, con los consiguientes problemas para fijar el precio de cada operación. Al final de la década de los años cincuenta y principios de los sesenta del siglo pasado, el centrado de cada rueda se pagaba a 0,70 pesetas, pudiéndose llegar en la jornada laboral a un máximo de unas 80 unidades.

Montaje final

El montaje final de la bicicleta constituyó, durante muchos años, una compleja operación, que llevaba a cabo cada trabajador, hasta que, con el aumento del número de unidades producidas, las mayores empresas (BH, Orbea, GAC), en unos casos con anterioridad a la guerra civil y en otros posteriormente, pusieron en marcha la llamada "cadena de montaje".

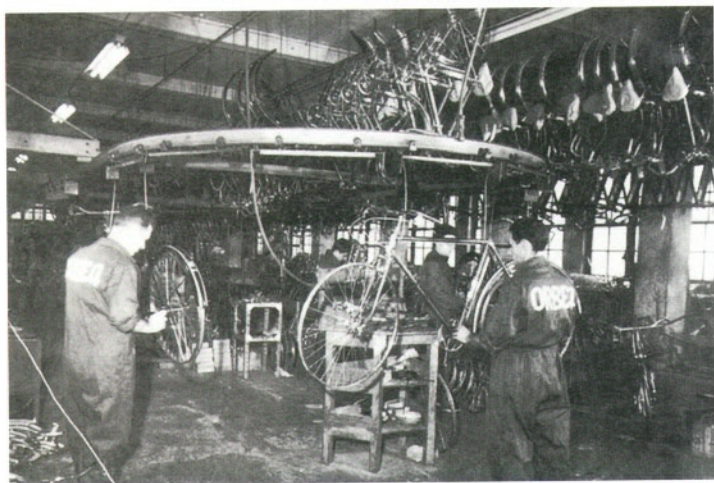
Consistía en un carril de forma ovalada, suspendido del techo, en el que se colgaba, mediante ganchos, el cuadro con el manillar, horquilla y eje de pedalier (que previamente se habían ensamblado, lo que requería experiencia), y sobre lo que cada uno de los 6 u 8 trabajadores situados en torno a la "cadena" realizaba una o varias fases del conjunto y enviaba al siguiente la bicicleta que rodaba por el carril.

En los modelos más habituales, los componentes de la bicicleta a ensamblar al conjunto, formado por cuadro, horquilla y eje de pedalier, eran la catalina, bielas y cadena, así como los frenos, guardabarros, guardafaldas (en los casos de los de "señora"), cubrecadenas y ruedas (sin cámara ni cubierta). La habilidad y experiencia requerida en cada operación era diversa, considerándose a los trabajadores del "montaje final" como de los más cualificados entre los "especialistas".

En el montaje final se evidenciaban las carencias de la planificación, pues tenían que coincidir todos los componentes necesarios para montar los modelos previstos, lo que era más difícil por la diversidad de colores, por lo que era frecuente que "el montaje estuviera parado", al faltarle alguna pieza de la totalidad deseada.

La retribución de los trabajadores especializados en el montaje final, a final de los años cincuenta y principios de los sesenta, era de 48 pesetas en la jornada de 8 horas. La pensión "completa" en Eibar, en la época, costaba en torno a las 35 pesetas día. Sólo las horas extras, "cuando había", permitían un mínimo desahogo a los trabajadores.

Carmelo Urdangarin / Jose Mari Izaga
Del libro "Oficios Tradicionales VI"



"Cadena" de montaje de bicicletas.

ENTREVISTA CON JULIAN MARIAS, por Revista de Occidente

- Una de las lecciones del curso sobre Ortega que está usted impartiendo se titula "El cristianismo visto desde la razón histórica y vital". ¿Cómo era la relación de Ortega con la religión?

- Ortega había sido un hombre de formación católica, evidentemente, y luego pasó como con tantos intelectuales en aquel momento (finales del siglo XIX), que perdieron la fe, en parte porque la Iglesia en España estaba en una actitud de cerrazón, de incompreensión; para decirlo todo, de ignorancia. Perdió la fe y no fue entonces un cristiano, diríamos, practicante, pero tenía siempre un fondo de enorme respeto por la religión, de enorme valoración del que era religioso. El, por ejemplo, sabía que yo era muy realmente, muy profundamente católico. Le pregunté una vez qué le parecería una Suma Teológica según la razón vital y me contestó: "Sería posible".

Y hay cosas enormemente valiosas en relación con la religión, por ejemplo, en un artículo antiguo, "Dios a la vista", o en El hombre y la gente, hay textos de un interés religioso extraordinario.

Pero entonces la actitud de la Iglesia era de no entender nada, de no comprender nada, de creer, incluso, que Ortega era el enemigo, lo cual



JULIAN MARIAS nació en Valladolid en 1914. En 1931 conoció a Ortega en la Universidad y muy pronto se hicieron amigos. En 1948, después del regreso de Ortega, fundaron juntos el Instituto de Humanidades. De la obra filosófica de Marias destacamos algunos de los escritos dedicados a su maestro: *Ortega y la idea de razón vital* (1949), *Ortega y tres antípodas* (1950), *Ortega. Circunstancia y vocación* (1983) y *Ortega. Las trayectorias* (1983).

"Entonces la actitud de la Iglesia era de no entender nada, de creer incluso que Ortega era el enemigo, lo que es una locura, porque el instrumento intelectual más apto para entender el cristianismo es el pensamiento de Ortega"

era una pura locura porque el instrumento intelectual más apto para entender el cristianismo es el pensamiento de Ortega. Y a pesar de las bromas que tuvo a veces respecto de los jesuitas, sus maestros... recuerdo que cuando Ortega estaba operado del cáncer del que murió, alguien de su familia le dijo que una persona con un alma tan noble como la que él tenía debía pensar mucho en Dios, y él contestó: "Yo he vivido siempre en las manos de Dios".

Pero también había una cuestión de politización. Yo escribí un libro, Ortega y tres antípodas, en que desmontaba las falsedades, absolutas, palmarias, que se habían dicho sobre Ortega, y el libro tuvo una gran acogida, se agotó en las librerías en seis días.

En el fondo, yo estoy utilizando un pensamiento que viene de él, naturalmente, las grandes ideas básicas de Ortega, para comprender el cristianismo.

REVISTA DE OCCIDENTE
Mayo de 2002

LA TOTALIDAD DE LA CONFERENCIA DE ORTEGA "EL MANAGER EN LA SOCIEDAD ACTUAL" FUE PUBLICADA POR LA ASOCIACION PARA EL PROGRESO DE LA DIRECCION EL AÑO 1983, EN UNA "EDICION NO VENAL DE 3.000 EJEMPLARES", Y SU LECTURA HOY EN DIA SIGUE SIENDO ALTAMENTE POSITIVA, TANTO PARA EMPRESARIOS COMO PARA GERENTES O SINDICALISTAS.

JOSE MARI KRUZETA

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

E i b a r

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

Los territorios vascos durante los siglos VI al VIII d.C.: un espacio de frontera entre dos reinos poderosos

Uno de los fenómenos que más profundamente ha marcado la historia europea es, sin duda, el de los grandes movimientos migratorios que durante siglos sacudieron nuestro continente de forma intensa y, en muchas ocasiones, traumática. Los historiadores tienden a considerar este hecho como un fenómeno típico de "larga duración" que se inició con los movimientos migratorios protohistóricos para terminar con la presión de los mongoles sobre Rusia y Hungría en el siglo XIII de nuestra Era. Son, por lo tanto, más de dos mil los años que contemplaron esta gran agitación de pueblos que marcará, como decíamos, el futuro de Europa. Estos movimientos migratorios no constituyeron, pues, episodios aislados o esporádicos, sino que han de considerarse como una constante tenaz y profunda de nuestro pasado... y de nuestro presente y futuro. Como señalaba un gran conocedor del tema, "la estabilidad de la población de Europa occidental y meridional que tan fácilmente aceptamos como un hecho incommovible, es un estado relativamente reciente que la Europa oriental aún no ha alcanzado" (L. Musset). Enorme la actualidad de estas palabras, pese a haber sido escritas hace casi medio siglo, a la vista del problema de los Balcanes que hemos vivido recientemente o del que estamos viviendo y vamos a vivir durante los próximos años con los movimientos migratorios procedentes del Tercer Mundo.

Pero ahora nos interesan los movimientos migratorios que sacudieron el Imperio Romano hasta hacerlo desaparecer, la resultante de todo ello y su influencia en nuestro ámbito geográfico. Vamos a ocuparnos, por tanto, de los siglos V al VIII d.C., desde la desaparición del Imperio hasta la entrada de los musulmanes en la Península Ibérica.

Nuestro entorno geográfico no pudo mantenerse ajeno a los movimientos de pueblos que acontecieron en los epígonos del Imperio Romano. Los Pirineos nunca han sido una barrera, por mucho que algunos se empeñen en defender lo contrario, y entre los territorios circum-

pirenaicos pocos han sido tan permeables como aquella autopista regional de la época: la Iter XXXIV, es decir, la vieja calzada romana que enlazaba Astorga con Burdeos. Todos pasaron por aquí: suevos, alanos y vándalos en el año 409, los visigodos poco después, primero hacia el interior de la Península y luego de nuevo hacia las Galias para instalarse en Aquitania y fundar el Reino Visigodo de Tolosa. Todo ello en menos de diez años (409-417).

Los años siguientes (418-507) estarán marcados por tres fenómenos que afectarán, sobre todo, a nuestra área convirtiéndola en un espacio geográfico particularmente inestable: el expansionismo suevo, el movimiento bagaúdico y las distintas intervenciones de los visigodos que, desde su Reino tolosano en la Galia, tomarán parte en nuestro ámbito geográfico en campañas de control y restitución del orden, tanto contra bagaudas como contra suevos, en un largo proceso que culminará con el definitivo asentamiento en Toledo tras ser derrotados estrepitosamente por los francos merovingios en el año 507.

Los territorios galos vivían por estas fechas unas circunstancias no menos convulsivas que las descritas para la península. Ocupados por distintos pueblos -visigodos, burgundios, alamanes, turingios y francos-, fueron estos últimos quienes, paulatinamente, consiguieron hacerse con el control de la mayor parte de la Galia. Tras derrotar primero a Siagrius (486), luego a los alamanes en Tolbiac (506), al año siguiente a los visigodos en Vouillé, obligándoles a abandonar Aquitania y a instalarse en su nuevo reino de Toledo, a los turingios en el año 531 y a los burgundios tres años después (534), darán inicio al *Regnum Francorum*, una poderosa realidad política que iba mantener unas difíciles relaciones con el otro gran reino ubicado al sur de los Pirineos, el *Regnum Visigothorum*.



Ajuar y depósito funerario recuperado en una de las "tumbas de jefe" de la necrópolis de Aldaieta.

La historia del ámbito circumpirenaico occidental será a partir de entonces -mediados del siglo VI- la historia de un territorio que se convirtió, en palabras de J. Caro Baroja, en "una especie de punto de fricción entre la monarquía merovingia y la visigótica". Frente a esta nueva realidad política -y aquí salta uno de los principales quebraderos de cabeza de los historiadores- cambiará incluso el modo de comportamiento de los habitantes del área circumpirenaica. Pese a todo lo que se haya dicho, su actitud no fue especialmente activa durante los epígonos del imperio y contrastará poderosamente con el enorme vitalidad que manifestarán desde la segunda mitad del siglo VI en adelante. A partir de estas fechas, en efecto, lo vascón va a aparecer asociado a permanentes enfrentamientos con los dos poderes políticos más importantes del momento.

Quizá debido a ello, lo cierto es que pocos períodos habrá en la historiografía reciente del País Vasco que haya sido objeto de tantas polémicas enconadas como el que transcurre entre los siglos V y VIII. Y pocas veces un período histórico habrá generado tanta sorpresa y desconcierto como este de los siglos tardoantiguos.

vascos) nada se encontraba perteneciente al período tardoantiguo *porque nada se esperaba de él*.

Parece claro, pues, que estábamos necesitados de nuevas hipótesis, de hipótesis que reactiven la investigación y que abran nuevas perspectivas interpretativas. Y algunas de estas hipótesis han venido del campo de la investigación arqueológica.

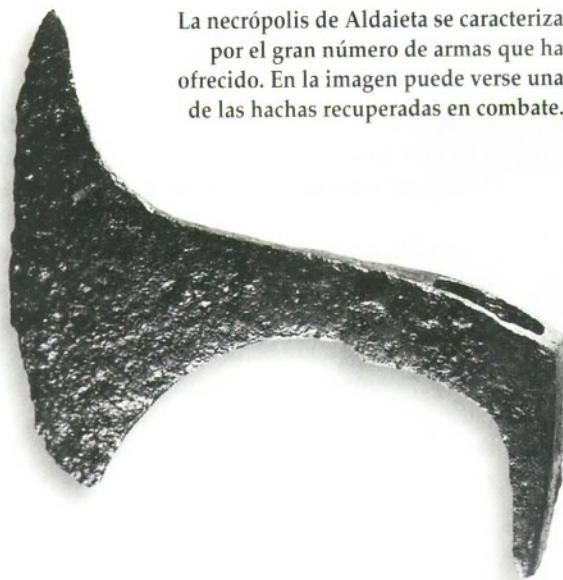
Entre 1989 y 1994 se llevaron a cabo, de manera sistemática, las excavaciones arqueológicas de la necrópolis de Aldaieta, ubicada junto al embalse artificial de Ullibarri-Gamboa, no lejos de Vitoria. A pesar de encontrarse gravemente afectada por las aguas del embalse, la necrópolis ha ofrecido un centenar largo de enterramientos. Finalizados las excavaciones pudimos comprobar que nos encontrábamos ante una necrópolis de notables dimensiones en origen y cuyas inhumaciones acogían a individuos de cualquier edad y de ambos sexos; un asentamiento estable cuyo rasgo más llamativo era el alto porcentaje de armamento presente en los ajuares, además de unos ajuares y depósitos funerarios notables tanto en cantidad como en calidad: hachas de combate, lanzas, scramasaxases o espadas cortas de un solo filo, broches y hebillas de cinturón, anillos, pendientes, colgantes, cuencos de bronce, vasos de vidrio, cerámicas, etc.

El hallazgo, en sí mismo, fue importante. Pero lo ha sido mucho más el descubrimiento -casi encadenado- de nuevas necrópolis de cronología y características similares. En este momento, son ya más de doce los lugares que, repartidos por Alava, Vizcaya, Navarra y los territorios vascos del norte de los Pirineos, reflejan idénticos rasgos. **Aldaieta no constituye, por lo tanto, un hecho aislado, sino una nueva realidad de hondas repercusiones históricas; una nueva realidad no prevista por la historiografía por su pertenencia cultural a contextos más propios del Regnum Francorum que del Regnum Visigothorum y que exigirá un replanteamiento profundo de nuestros conocimientos.**

Además de estas necrópolis, la arqueología de período tardoantiguo ofrece, en nuestro ámbito geográfico. Habría

que traer a colación, en primer lugar, el centenar de cuevas artificiales que -ubicadas a oriente y occidente del territorio alavés- constituyen, con sus estancias, nichos, cavidades aéreas e iglesias contraabsidadas o de ábside único, un testimonio espectacular de nuestro más primitivo cristianismo.

Estas iglesias rupestres constituyen, sin duda, un testimonio sin parangón en la Península Ibérica. Y, una vez más, no están en torno a los grandes centros de aquella época sino, de nuevo, en el cora-



La necrópolis de Aldaieta se caracteriza por el gran número de armas que ha ofrecido. En la imagen puede verse una de las hachas recuperadas en combate.

zón mismo del País Vasco. Iglesias y cuevas de eremitas cristianos que practicaban un ascetismo radical. Se han conservado numerosos graffiti del siglo VI que recogen distintos textos de contenido religioso (*Qui fecit vivat, qui legerit gaudeat; Orate pro me peccatores, sic dominum adiutorem, protectorem*). Evidentemente, el paganismo de los vascos (en el que se han recreado algunos historiadores) constituye otro de los muchos tópicos que salpican nuestra bibliografía.

Tampoco deberíamos olvidarnos del nutrido grupo de estelas funerarias que hemos analizado en un libro que publicamos hace ya algunos años (A. Azkarate, I. García Camino, *Estelas e inscripciones medievales del País Vasco*, Bilbao, 1996). Quizá la principal aportación de este estudio radique en la adscripción a los siglos tardoantiguos (ss. V-VIII d.C.) de dos importantes grupos de estelas -espectaculares en sus aspectos morfológicos y tipométricos- que venían siendo ubicadas en horizontes cronológicos bastante más tardíos.

En Vizcaya, en efecto, existe un grupo de estelas (en torno al centenar), que no tiene equivalente en otras regiones peninsulares. Hay dos grupos, entre ellas, verdaderamente espectaculares. Uno de ellos se centra en torno a Arrigorriaga y está constituido por estelas generalmente tabulares de grandes dimensiones. Son tan extraordinarias algunas que fueron consideradas durante mucho tiempo como obras tardías. Deben ser adscritas, sin embargo, al siglo VII d.C. y lo más relevante de ellas es, sin duda, su filiación norpirenaica, es decir, franca. Deben ponerse, pues, en relación con las necrópolis a las que nos hemos estado refiriendo.

El segundo grupo de estelas era más conocido que el anterior. Su epicentro se encuentra en la necrópolis de Argiñeta (Elorrio) y se caracteriza por su forma discoidal y sus motivos decorativos de carácter astral. A diferencia del grupo anterior, de clara influencia nordpirenaica, este grupo se entronca con las grandes estelas discoideas tan frecuentes en el norte peninsular (sobre todo en Cantabria, Burgos y Asturias).

Importantes núcleos rupestres con varias iglesias contraabsidadas y un corto aunque rico patrimonio epigráfico, necrópolis con ajuares que reflejan un alto nivel cultural y dominio tecnológico, estelas de gran porte que no existen en otros lugares teóricamente más romanizados. Todo ello entra en flagrante contradicción con la imagen de excentricidad y marginalidad que ha consensuado la historiografía sobre nuestro ámbito geográfico. Este cambio de perspectiva constituye, sin duda, la principal aportación que puede hacer la arqueología al conocimiento de la tardoantigüedad en los territorios vascónicos.

Nuevas coordenadas, en definitiva, que obligan a replantear el tema de la transición entre la Antigüedad y el Medioevo con nuevos modelos interpretativos alejados de tanto cliché, tanto prejuicio y tanto apriorismo ideológico.

**Agustin Azkarate
Garai-Olaun**

**CATEDRÁTICO DE ARQUEOLOGIA
DE LA UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO /
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA**

Alkatetzaren BANDOA



NIK, IÑAKI ARRIOLA LOPEZ,
EIBARKO ALKATE NAIZEN HONEK,

HAUXE DA JAKINARAZI NAHI DUDANA:

Udal Batzarrak, 2002ko maiatzaren 20an egindako bilkuran, manifestu hau onartu duela:

EIBARKO HERRIARI MANIFESTUA

Eibar era askotako jendez osatutako herria da eta aniztasun hau ez da inoiz oztupo izan gure elkarbizitzarako, ez lanean, ez kalean, ezta politikan ere.

Guk, pentsamendu eta ideia politiko askotariko herritarrok, gure herriaren egoera politikoaren gaiztotzeko joera eta pertsona askok bizi duten sufrimendu egoera kontuan izanik, manifestu honen bitartez hitz ematen dugu, eibartar guztiakin batera, bakoitza bere mailatik, geure elkarlana jarriko dugula, gure herriaren bizitza-politikoaren normalkuntzaren alde.

Konpromiso bera eskatzen diegu ordezkari politikoak, sindikalei, gizartekoei eta herritar guztiak, batera lan egin dezaten elkarriketaren eta eztabaidaren bidez. Azken batean, desberdintasun politikoak baztertu gabe eta Eibarko gizartearen aniztasuna eta aberastasuna kontuan izanik, bakearen aldeko bizi-kidetzan eta askatasunaren erabilera bete-betean, aukera politiko desberdinak ordezkatzeko dituztenen arteko etendura soziala saihesten dadin eskatzen dugu, eta gure herriarenganako berdintasunaren, askatasunaren, tolerantziaren eta giza-eskubide guztien baloreen sustraitzea.

Eibarren emana, bi mila eta biko maiatzaren hogeita batean.

BANDO de Alcaldía

IÑAKI ARRIOLA LOPEZ,
ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR,

HAGO SABER:

Que el Pleno Municipal, en sesión celebrada el 20 de mayo de 2002, ha aprobado el siguiente

MANIFIESTO AL PUEBLO DE EIBAR

La diversidad de las personas que constituimos nuestro pueblo no ha sido nunca obstáculo para la convivencia en el trabajo, en la calle y en la política.

Ante la tendencia negativa de la situación política y ante el sufrimiento de muchas personas de nuestro pueblo, a través de este manifiesto, nos comprometemos todos y todas a aportar nuestra colaboración, cada cual desde nuestro ámbito y coincidiendo en el deseo de todas y todos los eibarreses, en pro de la normalización de la vida política en nuestro municipio.

Pedimos el mismo compromiso a los agentes políticos, sindicales y sociales y a la población en general, para trabajar juntos mediante el diálogo y el debate -sin perjuicio de nuestras diferencias políticas y siendo conscientes de la pluralidad de la sociedad eibarresa y de la riqueza que ello supone-, y a favor de una convivencia pacífica que en el pleno ejercicio de la libertad evite la fractura social entre los que representan diversas opciones políticas y traslade a nuestro pueblo valores de igualdad, libertad, tolerancia y respeto de todos los derechos humanos.

Dado en Eibar a veintiuno de mayo de dos mil dos.



Representantes de diversos estamentos y grupos de la villa, el día de la presentación del Manifiesto. El Ayuntamiento ha aprobado en Pleno dicho Manifiesto y publicado, asimismo, el Bando en el que se describe lo acordado. Nuestra Revista se adhiere al mismo, con el deseo de que el Bando se haga realidad.

Tropikoko bihurriak:

El Niño eta La Niña

Aldian behin, era guztietako hondamendiek bat egiten dute denboran: munduko bazter batean suteak pizten diren bitartean, bestean ikaragarriko uholdeak jasaten dituzte, harantzago lehortea da arazo nagusia, eta

are urrunago izurriteak zabaltzen dira. Urte horretan, munduak El Niñoren bisita izan du. Hurrengoan, berriz, baliteke La Niña etortzea, eta eragindako kalteak ez dira askoz txikiagoak izango.

ELHUYAR
2002ko apirila



Egoera normala



Pazifikoaren atmosferan eta itsas azalean, temperatura eta hezetasuna kontrolatzen dituen gurpil erraldoia dago: atmosferaren goialdean, mendebaldetik ekialdera aire-masa lehorrak eta hotzak mugitzen dira; behealdean, aldiz, haize alisioek ekialdetik mendebaldera eramaten dute aire bero eta hezea.

Alisioek, gainera, itsas azaleko geruza beroa ere bultzatzen dute Indonesia aldera. Ur hori ordezkatzeko, hondokoa azaleratzen da: termoklina inklinatuta dago.

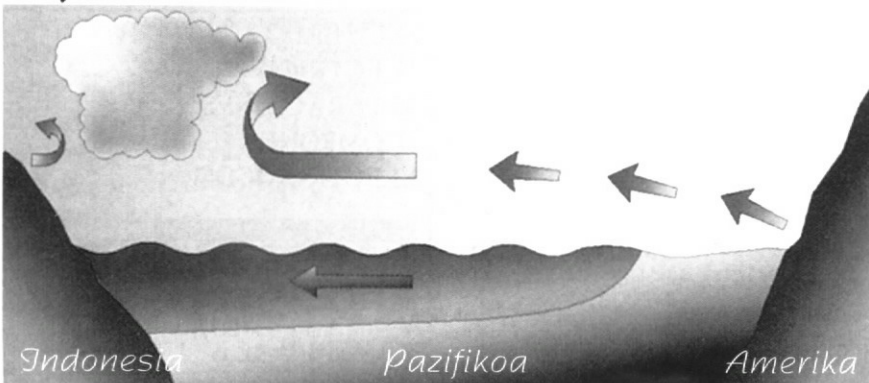
El Niño



Haize alisioek indarra galdu dute; beraz, Pazifikoaren ekialdean beroa eta hezetasuna metatzen dira. Bertan euri-jasak ikaragarriak sortzen dira, eta, aldiz, Pazifikoaren mendebaldean lehorteak izaten dira.

Egoera aldaketagatik, termoklina horizontalean azaltzen da.

La Niña



Alisioak ohi baino indartsuagoak dira. Ondorioz, aire eta ur bero gehiago mugitzen da mendebaldera eta, han pilatutako bero eta hezetasunagatik, prezipitazioak ugariak dira.

Gainera, ur hotz gehiago azaleratzen da: termoklinaren inklinazioa handitu egiten da.

Ana Galarraga Aiestaran

Sugerencias para evitar disgustos a la vuelta de vacaciones

Cada año, cuando se acercan estas fechas vacacionales, los consejos para que al regreso a casa no tengamos disgustos, por encontrarnos con que algunos desaprensivos han aprovechado nuestra ausencia y nos han desvalijado el piso, se multiplican. Ertzaintza, Policía Municipal y demás cuerpos de vigilancia nos alertan de las precauciones que debemos adoptar. Incluso, la Policía Municipal de Eibar nos informa de que podemos dejar unas llaves en su oficina, así como la dirección de donde vamos a estar, por si ocurre algo. Que puede ser, incluso, cualquier avería doméstica. En nuestra vivienda o en las del vecindario. Según parece, no somos muchos quienes acudimos a este servicio. Y luego pasa lo que pasa cada verano. Situaciones que siempre creemos que a nosotros no nos van a ocurrir.

Ordenando papeles pretéritos, nos hemos encontrado con unos consejos que, en su día, divulgó la Dirección de la Seguridad del Estado. Y que no me resisto a transcribir. Dicen así:

Proteja su vivienda

No ponga nombre ni dirección en la llave de su vivienda. No tenga mucho dinero en casa. Tampoco guarde alhajas ni objetos de valor. No abra el portero automático, si desconoce quién llama o no viene a su piso. No divulgue sus proyectos de viajes y vacaciones en lugares donde haya mucha gente. Evite que, durante una ausencia prolongada, se acumule en el buzón mucha correspondencia.

Para quienes vayan a ciudades grandes, donde la seguridad es menor que la que podemos tener en Eibar, nos alertan con estos consejos:

Autoprotéjase en la calle

En la medida de lo posible, absténgase de circular por lugares solitarios y poco iluminados. Cuando camine por la acera, hágalo en dirección opuesta a la marcha de los vehículos. Tome especiales precauciones a la entrada y salida de los transportes públicos y aglomeraciones. Lleve consigo el dinero indispensable y distribúyalo en los bolsillos interiores.



Mateo Guilabert.

!!!Las mujeres: llevar el bolso en bandolera y siempre hacia la pared!!!

Para los pequeños de la casa, se insertan unos consejos estupendos, que no son desconocidos, pero viene bien recordarlos:

Proteja a los niños

Enseñe a sus hijos pequeños a conocer su propio nombre y apellidos, domicilio y número de teléfono. Recálqueles que rechacen la invitación de desconocidos a subir en su automóvil o a acompañarles con algún pretexto. Recomiéndeles no abrir la puerta de casa cuando estén solos. Hágales hincapié en que no den explicaciones sobre datos y circunstancias de la familia a ningún extraño que les haga preguntas en ese sentido.

Y respecto a la plaga de la **droga**, que está pudriendo a numerosos jóvenes y acabando con su vida, destrozando familias, ofrece unos consejos a los padres, de esta manera:

Si es usted padre de familia, prevenga el uso de las drogas

Procurando a sus hijos un hogar en armoniosa convivencia. Manteniendo abiertos los canales de comunicación con sus hijos. No usando, desmesuradamente, las drogas legales. Si descubre en sus hijos un comportamiento sospechoso: mantenga la calma y no se alarme. Converse con él y gánese su confianza. No le condene abiertamente. Aconséjele e impóngale cierta disciplina. Tenga paciencia: cambiar de actitudes no es tarea de un día.

Por nuestra parte, nada más. Desear a nuestros lectores unas venturosas vacaciones, donde quiera que vayan, para que, **en Arrates**, nos volvamos a encontrar **todos** los que estamos ahora.

Con el ánimo reforzado con los merecidos días de ocio y el cuerpo repleto de Sol, mar, montaña o de las amorosas comidas que, en cada lugar elegido, nos han preparado nuestras familias.

Buen viaje y... ¡¡hasta la vuelta!!

Mateo Guilabert Lopetegui



La Policía Municipal informa de que podemos dejar unas llaves en su oficina, así como la dirección de donde vayamos a estar, por si ocurre algo.

Dibujos en oro y plata

Ella continua trabajando al más puro estilo artesanal de "mil ochocientos y pico". Sigue con el rallado manual, a cuchilla, antes de tejer en oro y plata sobre acero. En la industria utilizan ácidos para este mismo trabajo, pero en su mesa sólo hay lapiceros, cuchillas y limas. Además del triángulo y la bola en la que sostiene las piezas mientras las damasquina. Un rincón junto a una ventana es suficiente. En tan poco espacio, **Asun** (como la llaman familiarmente) ha 'hilado' ánforas, pispapeles, abrecartas, tortugas, pulseras, cañones de escopetas, insignias, escudos... hasta un sinfín de objetos, algunos de ellos damasquinados en relieve. Una técnica más complicada y con la que se atrevió desde el principio, pese a que la maestría, en estos casos, sólo la da la experiencia. **Pero ella es "una mujer de impulsos" y ha ido siempre por delante incluso de sus propios conocimientos.**

Cada tarde emplea parte de su tiempo en realizar los trabajos que le han encargado. Le gustaría poder realizar cada uno de ellos a su libre albedrío, pero no ocurre siempre así, sobre todo si lo que le encargan son doscientas insignias. Ha realizado trabajos de lo más variados, como el de damasquinar uno de los tornillos que sujetan

las cuerdas de una guitarra. "Me lo pidió un músico que me había visto trabajar en una Feria en Bilbao, quería que le hiciera unas flores y la verdad es que a mí no me apetecía realizar aquel trabajo. Le pedí bastante dinero para ver si desistía, pero para mi sorpresa soltó allí mismo las cuerdas y tuve que hacerlelo".

Ahora acaba de recibir una carta para restaurar los "mosqueteros, pistolas y cañones de fusil de la guardia del Rey de Francia". La verdad es que este oficio, que aprendió cuando tenía 15 años, la lleva de sorpresa en sorpresa. "No me gustaba estudiar, pero sí dibujar; por eso decidí hacerme damasquinadora".

Como muchas personas de su generación, aprendió a dibujar y damasquinar con Lucas Alberdi. El dibujo es la base de este oficio que Asunción retomó, después de un parón, a los 22 años. "Eso no se olvida, es como andar en bicicleta". **Ella fue, además, la última profesora que tuvo la Escuela de Damasquinado de Eibar, cerrada a principios de los 90. "Fue una pena que se suprimiera justo en la cuna del damasquinado. Decían que se formaba gente que no tenía salidas laborales, pero yo me preguntaba: ¿El que estudia música se hace un Beethoven? Creo que hay que tener en cuenta otras cosas para mantener las tradiciones".**



El año pasado recibió un premio de la Cámara de Comercio de Guipúzcoa, por sus años de dedicación.

El esplendor de este oficio pertenece a la historia. Pero algunos románticos y otros caprichosos siguen buscando una artesana como Asunción para que les 'decore' un buen dibujo sobre acero, o repare alguna pieza con oro de 24 kilates o plata de 1000 milésimas. Ella domina este oficio, en la que la práctica es fundamental para poder amortizar las horas de trabajo. "Si no tienes destreza, no avanzas y cada pieza te sale carísima". Unas pocas personas continúan con estas señas de identidad eibarresa.

Lorena Tablado
EL CORREO / 2001-II-11

CURRICULUM

EDAD: 55 AÑOS

OFICIO: DAMASQUINADORA ARTESANA

AÑOS 50: ESTUDIO DIBUJO Y GRABADO CON LUCAS ALBERDI

87-90: PROFESORA DE LA ESCUELA DE DAMASQUINADO DE EIBAR (ARMERIA)

ARRIETA
NOVEDADES

Errebal, 22 Tfno. 943 20 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfno. 943 20 69 29

EIBAR

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de
TV PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON

Estación, 6 EIBAR

☎ 943 20 30 11

Asador IÑAXIO
CASA FUNDADA EN 1971
DIPLOMADO EN ALUBIAS
c/ Abejeras, 51 - bajo - Tfno. / Fax 151614 - 31007 Pamplona

EIBAR ahazten ez duen
IRUÑAKO kolaboratzaile fina

Udal zeramika eskolako irakaslia da hogeit urtian, eta eguna bere ikasliekin buztina lantzen emoten dau. Halan eta guzti be, azkenengo 12 urtian ez dau erakusketarik ipiñi, eta denpora teknika barrixak lantzen emon dau, bere estudixuan sakontzen. Behiñ heldutasun artistikua lortuta, martxuan erakutsi zittuan bere azken biharrak Topalekuan. Jende asko pasau zan bertatik hórrek lanok ezagutzera.

ESTHER GALARZA, ZERAMISTA

“Erakusketarekin beste etapa bati ekin nahi izan detsat”

- Noiztik zeramika lantzen?

1978an hasi nintzan zeramika lantzen, eta eskoliakin 1982xan hasi giñan. Gero, 1984an hasi nintzan erakusketekin mogitzen: Bartzelonan eta Madril- len egon nintzan, baiña gero Asuncion Pozak eta bixok bat egin genduan, gira moduko bat egin genduan Gipuzkua al- dian eta horren ostian Eibarren amaittu genduan. Baiña hortik aurrera ez dot erakusketarik ipiñi.

- Eta zergaittik egon zara horrenbeste urte erakusketarik ipiñi barik?

Ba ez dakit, ikusi neban holako zeo- zertan hasteko denpora asko bihar neba- la, eta orduan ez nekan denpora hori. Orduan, urte hónetan teknika barrixak lantzen jardun dot. Hónék urtiok pasau eta gero, atzera be hasteko momentua zala begittandu jatan eta horregaittik ipiñi dot erakusketia oiñ. Hamendik au- rrera beste etapa bat hastia moduan izango da, ez dot nahi erakusketa hone- kin amaitzia. Eskolan be jornada erdixa dakat, eta ondo batzen dittut nere estu- dixua eta eskolako biharra.

- Dana dala, urte hónetan zuk biha- rrian segidu dozu, teknika barrixak landu dittuzu... Zelako eboluziñua eu- ki dau zure obriak?

Egixa esateko, nik ez detsat holako eboluziñorik igerri. Baiña erakusketara etorri dan jentia bai geratu da piskat ha- rrittuta, eurak bai konturau dira. Nik ikusi dot gauzak espresatzeko elemento gitxiago bihar dotela oin. Hemen era- kusketan gizakixa landu nahi izan dot.

- Gizakixa, gaiñera, modu diferentie- tan erakusten dozu hamen. Adibidez, sarreran daguaz buruekin zer adie- razi nahi dozu?

Dana dago lotuta dakazun egunare- kin. Gabonetan pentsau neban noiz za- baldu bihar neban erakusketia, martxua- ren 8xan, eta jentia agurtzeko zeozer egitten hasi nintzan. Buruetan hiri des- berdiñak plasmau dittut, sasoi desberdi- ñekuak... ez dakit zergaittik. Arkatza hartu eta marrazten hasi nintzan, hola- n juaun dira urtetzen.

- Diferentia dira, baiña modu batian lotuta dagoz...

Teknikakin bai, danak dagoz lotu- ta. Danak dira buztin refraktariuak, eta gaiñetik erabilli ditudan esmal- tiak antzerakuak dira, alde horreta- tik oso unifikauta dakat esposiziñua. Baiña espresiñuak desberdiñak dira. Horregaittik, multzuak egin dittut, irudi hórrek desberdintzeko. Baiña amaieria bardiña da.

- Piezak buztiniñan landu baiña le- hen, beti marrazten dittuzu?

Bai, pieza guztiak dagoz marraz- tuta. Artxibo bat egitten nago, eta hor agertzen da pieza hónék nola egitten hasi nintzan. Momentu ba- tian hasten naiz pentsatzen, pentsa- tzen, zeozer urten arte. Eta gero be- giratu egitten dot ze bidetik juaun bihar doten, edo plantxak egitten, edo modelatzen eskultura moduan, edo tornuan, ideia ezbaridiña erabilli

izan dot gauza bakoitxa egitteko. Ba- tzuk dira muralak, plantxak, bestiak es- kulturak, beste batzuk tornuan dagoz eginda, bi pieza dira, montajiak... eta gero gaiñetik dekoratzen dittuzu txu- rruak, espiralak eta holakuak erabillita.

- Askot erabilli dittuzu esmaltiak, pie- zak apaintzeko.

Piezak latzak dira, apaingarri gitxikin, eta orduan kontrastia emoteko kristalak eta esmaltiak erabilli dittut barruan. Kanpokua beste material batekin landu dot. Efektuak lortzeko esmalte bat bes- tiaren gaiñian ipintzen dittut... eta laban igual sartzen dot hiru bidar, lau bidar. Nahi nebana aurkitu arte. Piezak egin baiña lehenago mustrario bat eginda dakat, zapata kaja bat pastillaz bete dot, probekin. Hamen ikusten diran pieza guztiak estudio batekin doiaz, ez dagoz inprobisauta.

- Horrenbeste denpora eta gero, jen- tiak goguakin hartuko eban erakus- ketia...

Behintzat, danak urtetzen dira zeozer esaten, eta hori positibua da. Orokorrian gustau egitten da, baiña beti dago bako- txandako gauza bat bestia baiña berezi- xagua. Pozik nago hain lan desberdiñak erakustiagaittik. Azken batian, nere obria erakutsi dot, orokorrian, prozesu osua. Urtebete emon dot hamen ikusten diran obrak egitten, baiña egitten hasi baiña lehen atzetik ordu pillua, urte mordoko biharra dago.

- Etapa barrixari ekin detsazu erakus- ketiakin, beraz. Zer egingo dozu aurre- rantzian?

Jarraitu. Lehendik be pentsauta nekan segitzia, baiña jentia animuekin oin- diok gogo gehixago dakat aurrera egitte- ko. Oin erakusketia beste herri batzutan ipintzia gustauko litxakit. Baiña oso po- zik nago lehelengo Eibarren ipiñi dotela- ko, azken batian nere herrixa dalako eta bultzadia herrixak emon destalako.

Silbia Hernandez

...ETA KITTO! - 2002/III/15



Esther Galarza, berak egindako eta Topalekun aurkeztutako lan batzuen aurrean.

humor eibarrés

PURUA ZALAKUAN GILTZA

PERNANDO, JAI ARRATSALDE HARTAN -*ta noiz ez?-, parrandan gelditu zan. Norbaiten lepotik afari dotoria ein eban, oin esaten dogun moduan "akeita" ta "txola" artu be bai ta "txokor" (puruu) haundi bat erdi errerik etxerutz abiau zan.*

Gabeko orduak -*goizekoak ez ete?-* aurrera zoiazen eta etxeko atia itxita billau eban. Pernando gizajuak ba-eban nahikua bihar zutiñik egoten da ate-morroluan giltz-zulua billatzeko zelan izango zan ba gauza?

Ate hori zabaldu eziñik ebillela, agertu zan Txanton serenua, amaika aldiz Pernando maitekiro oheratu ebana. Pernandori adarra jote alde, hasi zan kantuan:

Ardautxo baltza, zer dakak hik?

Larregi edanak ez gauz onik.

Gizonak ipintzen ba-dakik hik

zutiñik ibilli eziñik.

- *Adarra jotzia baiño, hobe eingo heuke atia zabalduko baesta.*

- *Baiña, Pernando, zelan nahi dok pa hik atia zabaltzia? Giltzan lekuan puruakin habil barren.*

Orduan Pernandok harrirtuta begiratu zetsan eskuetan zera-billinari.

- *Egia dok gaiñera, giltzan orde z puruakin nabik. Ene! nik ein juat eitekua; purua zalakuan giltza erre.*

EZTAGONA BALEGO

LEHENAGO EUROPAN IZAN ZAN GERRA ONDORIAN, Eibarren krisis gogor bat izan zan, ta bihargiñik gehienak bihar barik gelditu ziran. Asko basarrietara juan ziran morroi tripatruk, ta beste askok ahal zebe moduan aurrera urten bihar izan zebe estuasun haretatik. Ahora zer eruan ez eukela, asko izan ziran herririk-herri eskian zabaldu ziranak. Hola ta guzti be, ba-ziran umorerik galdu ez-ebenetarikuak. Eskian ebillenatariko bat heldu zan Zarauzko etxe batera; atia jo ta urten zetsan etxekoandriak.

- *Zuk dezun sasoiakin ere eskian zabilta -galdetu zetsan etxekoandriak.*

- *Ez dagona balego ez nintzake ibilliko -erantzun zetsan eibartarrak.*

- *Zeer...?*

- *Biharra.*

- *Zer ba, bihar barik zaude ala?*

- *Bai andra, bihar barik. Nork pentsauko eban ba, iñork nahi ez-ebana be faltako zanik.*

MURGIL LUZIA...

AZKENENGO GERRATIAN, tekniko aleman bat ebillen Plaentziako kañoi-fabrikari, Alemaniako eiten ziran biharren direktore. Plaentziarrak diñuenaz, harro txamarra ei zan. Bere ustez, ez ei zan bera lakorik.

Plaentziatarrak, aizpietan pestan eiten zaliak dira ta zer esanik pe ez, murgilari onak dirana.

Bein, alemaniarra, ba ei ebillen panpana jotzen, Plaentzian ez euala bera lango murgilaririk esanaz. Berbatu da plaentziatar batekin eta ein dabe posturia norek murgil luziagua ein. Domeka goizeko bedratziretarako zitau ziran presapian. Alemaniarra zintzo juan zan bere ordurako, baiña plaentziatarra ez zan azaldu beste orduerdi batian. Eta, hara nun agertu zan bizkarrian morrala ta eskuetan ardu botia zeroiala. Alemaniarrak mendira edo ete zoian itxuria hartu bihar izan zetsan, ta harriturik esan zetsan:

- *Hi, baiña, murgilla eitekotan gelditu giñuan da hi morrala ta botia ei-txuala hator?*

- *Ni, bai; ni, egun guztirako najoiak.*

Hori entzun ebanian, bildurtu ei zan alemaniarra ta arrio ein ein-eban. Handik aurrera ez ei-eban erabilli panparre-riarik.



EIBAR TA PLAENTXIAKO UMORIA
Don Pedro Celayaren liburutik



ESTEBAN OROZ PINTOREA:

**Estuvieron expuestas del 3 al 12
de mayo en el Topaleku**

Las pinturas de Esteban Oroz

Herrian oso ezaguna da. Baina berak esaten duenez, "oso jende gutxi daki koadroak pintatzen ditudala". Bere kuadroak ikusi nahi izan zituenak maiatzean izan zuten aukera, Topalekuan. Paisajeak izan ziren, batez ere, ikusgai. Hori baita Orozi gehien gustatzen zaiona.

"Kale margo lehiaketak oso eskola onak dira marrazten ikasteko"

- Noiz hasi zinen koadroak pintatzen?

Umetatik hasi nintzen marrazkiak egiten. Gutxika hasi nintzen marrazten eta gero, urteak aurrera joan ahala, koadroak pintatzera pasa nintzen. Autodidakta izan naiz koadroak marrazterako orduan. Ez dit inork ezer irakatsi, dena ikasi behar izan dut nik, gauzak egiten, frogatzen.

- Batez ere paisajeak marrazten dituzu, ezta?

Gehienbat paisajeak marrazten ditut, hori baita gehien gustatzen zaidana. Nire ustez errezagoak dira marrazteko. Erretratuak, adibidez, zaila-

goak iruditzen zaizkit. Tentsioan egon behar duzu. Azken batean, erretrato batek askatasun gutxiago ematen dizu eta ez duzu hainbeste gozatzen. Gainera, paisajeek indar handia dute. Argiak bilatzen saiatzen zara, kontrasteak bilatzen... guztiz ezberdinak dira. Horrez gain, ka-

lean marrazteko aukera ematen dute paisajeek, naturalagoa da.

- Nola ikusten duzu artea? Zer ematen dizu?

Niretzako artea, marrazten disfrutatzea da. Ez duzu nola geratuko den pentsatu behar. Onena, marrazten hastea da

eta gero ikusiko da nora iristen zaren. Marrazten zaude-nean gozatu egin behar duzu, disfrutatu. Azken batean marrazten ondo pasatzea da helburua.

- Nola animatuko zenituzke gazteak marraztera?

Nik esango nieke kaleko pintura lehiaketetara aurkezteko. Oso eskola ona dira lehiaketa horiek. Pintore askok hartzen dute parte eta besteen marrazkiak ikusten gauza asko ikasi daitezke. Gainera gure artean marrazkiak komentatzen ditugu eta hori oso egokia da hasi berri batendako eta baita guretako ere.

Unai Artetxe

EN ESTA NUEVA MUESTRA, NO INTENTO DESCUBRIR NI SOPRENDER A NADIE, SINO REAFIRMAR MI MANERA DE VER Y HACER PINTURA, FUERA DE TODA MODA O CORRIENTE, TRABAJANDO CON HONESTIDAD LO QUE ME GUSTA; PINTAR DEL NATURAL Y AL AIRE LIBRE, INTENTANDO CAPTAR TAMBIÉN LA ATMÓSFERA.

Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR
Tfnoa: 943 12 19 73 / 74
Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

**Barrenetxe
GOZOTEGIA**

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

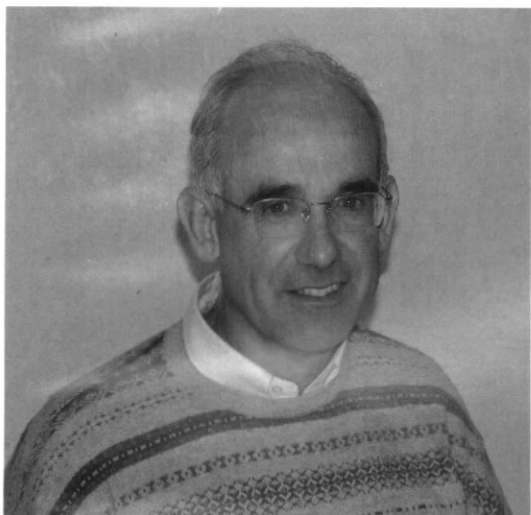
Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a ABRIL, MAYO y JUNIO de 2002

Defunciones

- Margarita Olabide Mujika. 94 urte. 2002-IV-1.
- Pilar Lanas Zamakola. 83 urte. 2002-IV-2.
- Andres Unanue Bari. 81 urte. 2002-IV-4.
- Aurelia Martinez Ibeas. 93 urte. 2002-IV-5.
- Felipa Garcia Prada. 92 urte. 2002-IV-6.
- Laura Prieto Gisasola. 77 urte. 2002-IV-7.
- Jose M^a Berasaluze Ariño. 84 urte. 2002-IV-7.
- Jose Maria Epelde Urizar. 73 urte. 2002-IV-13.
- Javier Sarasketa Legina. 55 urte. 2002-IV-14.
- Jose M^a Bergaretxe Oñederra. 82 urte. 2002-IV-15.
- Josefa Egizabal Askasibar. 77 urte. 2002-IV-16.
- Marcos Etxeberria Ansola. 74 urte. 2002-IV-18.
- Pedro Enrique Vega Etxaniz. 41 urte. 2002-IV-18.
- Julian Urkidi Etxaniz. 87 urte. 2002-IV-18.
- Begoña Bilbatua Agirre. 46 urte. 2002-IV-18.
- Jose Ignacio Goenaga Lumbier. 57 urte. 2002-IV-22.
- Rosa Gonzalez Telleria. 85 urte. 2002-IV-22.
- Benita Fdez. Maruri Zaballa. 46 urte. 2002-IV-23.
- Avelino Castillo Ramos. 73 urte. 2002-IV-23.
- Jesus Dosuna Flores. 77 urte. 2002-IV-25.
- Pedro Sanchez Morales. 47 urte. 2002-IV-26.
- Dolores Albizu Oiarzabal. 88 urte. 2002-IV-29.
- Jose Antonio Ojanguren Maitre-Jean. 81 urte. 2002-V-4.
- Gregoria Arriaga Urkidi. 84 urte. 2002-V-4.
- Pablo Alzaa Bilbao. 84 urte. 2002-V-5.
- Josefa Gallastegi Ariznabarreta. 87 urte. 2002-V-5.
- David Arana Elkoru. 67 urte. 2002-V-5.
- Cecilia Ibañez Valenciano. 85 urte. 2002-V-9.
- Ignacio Arostegi Navas. 90 urte. 2002-V-9.
- Jose Antonio Altuna Kortazar. 68 urte. 2002-V-10.
- Jose Antonio Altuna Kortazar. 68 urte. 2002-V-10.
- Pedro Agiriano Azkargorta. 89 urte. 2002-V-12.
- Eugenio Rementeria Garcia. 89 urte. 2002-V-18.
- Felisa Gallastegi Azkarate. 91 urte. 2002-V-18.
- Eduardo Kortaberria Iturbe. 84 urte. 2002-V-18.
- Manuel Ibarra Kortabitarte. 75 urte. 2002-V-19.
- Lucia Maria Lopez Sanchez. 95 urte. 2002-V-19.
- Salomon Gonzalez San Pedro. 80 urte. 2002-V-20.
- Juan Larreategi Idigoras. 87 urte. 2002-V-20.
- Donato Patiño Jimenez. 71 urte. 2002-V-23.
- Maria Albistegi Egaña. 93 urte. 2002-V-23.
- Charo Blanco Lazpiur. 47 urte. 2002-V-25.
- Luis Bergara Lejardi. 87 urte. 2002-V-26.
- Eugenia Gandiaga Aranberria. 88 urte. 2002-V-27.
- Isabel Mujika Telleria. 86 urte. 2002-VI-2.
- Ignacio Larrañaga Basurto. 85 urte. 2002-VI-2.
- Marcelo Aranberri Ercilla. 85 urte. 2002-VI-2.
- Vicenta Undabeitia Bueno. 86 urte. 2002-VI-3.
- Antonio Aristondo Alkorta. 58 urte. 2002-VI-5.
- Josefa Arruabarrena Iburuzketa. 92 urte. 2002-V-6.
- Julian Agote Garate. 78 urte. 2002-VI-8.
- Manuela Alonso Ceballos. 97 urte. 2002-VI-8.
- Juana Ikaztegi Perez. 53 urte. 2002-VI-9.
- Patxi Elkoru Urkidi. 85 urte. 2002-VI-11.

Nacimientos

- Janire Andrade Montaño. 2002-IV-3.
- Julen Baroja Iraolagoitia. 2002-IV-4.
- Asier Igarza Mantilla. 2002-IV-8.
- Ainara Mujika Aizpiri. 2002-IV-9.
- Asier Sebastian Ramos. 2002-IV-11.
- Andoni Araolaza Gordejuela. 2002-IV-17.
- Jone Albizu Benito. 2002-IV-14.
- Julene Artolazabal Lafuente. 2002-IV-15.
- Markel Gonzalez Miranda. 2002-IV-16.
- Eneko Trebiño Bereziartua. 2002-IV-16.
- Markel Perez Cid. 2002-IV-16.
- Garazi Aizpurua Castaño. 2002-IV-18.
- Nerea Larrañaga Sanchez. 2002-IV-22.
- Mikel Iso Muguruza. 2002-IV-26.
- Ander Diez Urtiaga. 2002-IV-28.
- Beñat Gomez Irazola. 2002-IV-30.
- Ane Lopez Zurutuza. 2002-V-4.
- Olatz Osinalde Bilbao. 2002-V-5.
- Lucia Urreta Molano. 2002-V-7.
- Marina Correira Fernandez. 2002-V-11.
- Pablo Santiago Gomez. 2002-V-12.
- Alexander Bermudez Coldonouva. 2002-V-12.
- Jürgen Blazquez Doval. 2002-V-19.
- Jone Iglesias Peña. 2002-V-24.
- Goretti Molano Hidalgo. 2002-V-24.
- Urko Arosa Elkoroiribe. 2002-V-28.
- Lucia Garai Saenz de Ormijana. 2002-V-31.
- Nerea Martin Marzana. 2002-VI-1.
- Sara El-Hassouni. 2002-VI-2.
- Julen Pisa Monasterio. 2002-VI-4.
- Aner Sanchez Larrañaga. 2002-VI-6.
- Izaro El-Allali. 2002-VI-8.



Apirilaren 25ean aurkeztu eban Antxon Narbaiza Azkuek bere azken lana: 'Akilino Amuategi (1877-1919) XX. mende hasierako mitinlari sozialista euskalduna'. Biografia bat baiño zeozer gehiago dan liburua egin dau Narbaizak. Bere biharrari esker, entzute haundiko batalloiarri izena emon zetsan gizonaren bizitzan sartzeko aukeria eukiko dau irakurliak.

Antxon Narbaizak Akilino Amuategi geureganatu du

- Zergaittik Akilino Amuategiren gaiñeko liburua?

Piskat erronka pertsonal modokua izan zan. Pertsona baten gaiñian erreferentzia anbiguoak-edo ditzuzunian, inbestigatzen hasten zara. Alde batetik hor dago 'batallon Amuategi' famosua. Psikologo modokua zan, eta bera aukeratu neban, pentsau neban interesgarria izango zala.

- Zenbat denpora emon dozu liburuan biharrarian?

Ba hartu eta laga, biharretik kanpo, ze ez da gauza profesionala izan, pare bat urte edo gehiago pasau dttut.

- Datuak biltzeko orduan, nora jo dozu?

Bere lekukotasun bakarrak bere famelixia eta Toribio Etxebarriaren 'Viaje por el pais de los recuerdos'

liburuan agertzen dana dira. Orduan hemerrotekan landu dot gaixa, sasoi-ko periodikuak irakorri dttut. Ze libururik-eta, nik dakittela, ez da aurretik ezer publikau.

- Nor izan zan Akilino Amuategi?

Oso pertsona herrikoia izan zan. Ez dakigu zergaittik, sozialismo munduan sartu zan, liberalismuan lehelengo... baiña orduan liberala izatia republikaren alde egotia zan. Ideia librepensadoreak zittuan, hau da, relijionuaren pribilegiuen kontra eta monarkiaren pribilegiuen kontra eguan, eta hortik hasi zan. Horrez gain, oiñarrizko ikasketak zittuan, baiña bere burua janzen jakiñ izan eban, asko irakorri eban, eta errespetua izatera iritsi zan. Baiña batez be mitiñero moduan ezagutu zan, horregaittik liburuaren izenburua.

BAI ERREGULAR: eibarreraz idazteko LEHIAKETA

Eibarko euskeran idatzitako narrazio lehiaketa aurkeztu zuten maiatzaren 16an Portalean. ...eta kitto! Euskara Elkarteak bere sorreraren

10. urteurrenaren inguruan antolatutako lehiaketan maila bi berezikio dira: A maila, 14-17 urte bitartekoentzat eta B maila, 18 urtetik gorakoentzat.

Gaia norberaren aukerakoa izango da eta partehartzaile bakoitzak, gehienez, lan bi aurkeztuko ditu. Idazlan guztiak Eibarko euskeran idatzita egon beharko dute, eta **irailaren 14a baino lehen** honako helbidean entregatu beharko dira: ...eta kitto! Euskara Elkarteak, Errebal 13, 3. pisua (Merkatu Plaza).

Lanak aurretik argitaratu gabekoak eta saririk jaso gabekoak izango dira eta bakoitzetik lau ale aurkeztu behar dira. Makinaz edo ordenagailuan idatzita entregatu behar dira idazlanak, DIN A4an eta tarte bikoitzarekin, 10-12ko letra neurrian eta alde bakarretik idatzita. Luzerari dagokionez, A



mailan gutxienez orrialde bi eta gehienez lau aurkeztu daitezke. B mailan, berriz, hiru orri baino gutxiago eta zazpi baino gehiago ezin izango dira aurkeztu.

Lanetan ezin dira egileari buruzko datuak azaldu. Kartazal itxi batean, aparte, partehartzailearen datu guztiak ipiniko dira (izen-abizenak, helbidea, telefono zenbakia, adina eta NANaren fotokopia). Azalaren kanpoko aldean lanaren lema edo izenburua jarriko da, lau aleetan.

Sariak honakoak izango dira: A mailan, irabazleak 60 euro jasoko ditu eta bigarrenak, berriz, 30 euro. B mailan, berriz, 120 euro emango zaizkio lehenengoari eta 60 euro bigarrenari. Epaimahaiaren erabakia urriaren 10ean emango da ezagutzera eta sariak, berriz, urriaren 14an, Literatura Astearen barruan banatuko dituzte.

HOMENAJE A JOSE JUAN ZUBIZARRETA

FUE CONSAGRADO SACERDOTE el año 1952, en el Congreso Eucarístico de Barcelona.

Le destinaron a la Parroquia de Aginaga, que tenía 22 caseríos; a llí estuvo durante dos años, en los que se construyeron la torre de la iglesia y el frontón. Aginaga no tenía carretera de acceso.

Luego pasó a ser coadjutor de San Andrés, asumiendo la responsabilidad pastoral de la parte alta del pueblo, en donde se estaba construyendo la Capilla de las MM. Concepcionistas, que durante años funcionó como Parroquia de San Pío X.

Hoy en día, continúa con la capellanía de las monjas, así como es capellán de la S.D. Eibar.

Fue destinado a la Parroquia de "El Salvador" de Amaña, en donde trabajó durante nueve años. Atendía la parte religiosa de las escuelas de Alfa y era, asimismo, el alma de "las colonias de verano".

El año 1985 marchó a la Parroquia de San José Obrero de Urki, en donde lleva dieciseis años prestando servicio.

Pocas veces un sacerdote pasa su vida sin cambiar de pueblo, pero ese es el caso de don José Juan, que, en su excepción, es la expresión viva de su integración en nuestra ciudad.

Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que don José Juan es un eibarrés que vió la luz en Aretxabaleta y que, sin de-



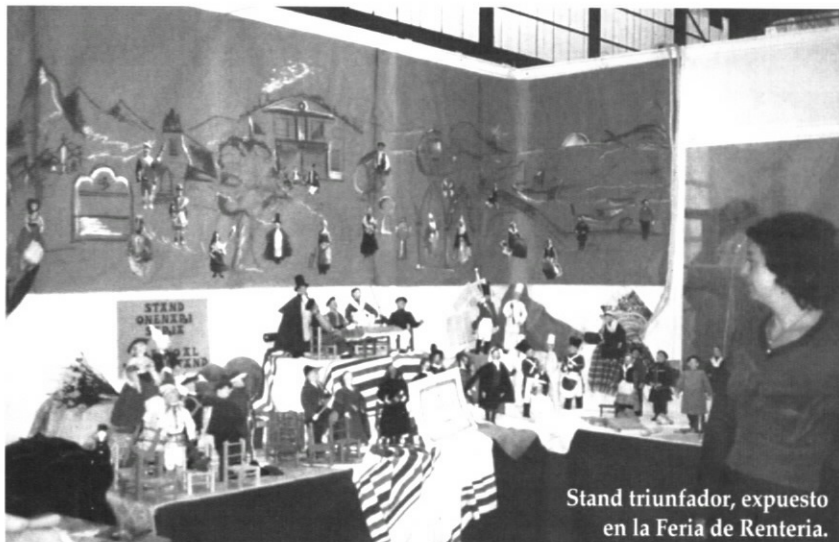
Jose Juan Zubizarreta recibió un cálido homenaje el 16 de junio en el Colegio Virgen de Arrate, de Urki.

jar de ser del valle de Leniz, supo convertirse en un convecino nuestro, gozando y haciendo suyos todos los éxitos y sufrimientos de los eibarreses y, en especial, de los que han sido sus feligreses.

La Revista Eibar le desea, de corazón, que viva con nosotros y siga apoyándonos como él sabe hacerlo.

Mejor Stand de la Feria de Artesanía de Renteria

NUESTRO AMIGO JUAN ANTONIO GISASOLA obtuvo el premio único al mejor stand, entre los 63 expositores que tomaron parte en la Feria de Artesanía del País Vasco, que tuvo lugar en Renteria del 1 al 5 de mayo, organizada por Ereintza Elkarte. Para ello, expuso una colección de figuras históricas del País Vasco, tal como muestran las fotos adjuntas, en las que aparece J.A. Gisasola junto a Ana Juaristi.



Stand triunfador, expuesto en la Feria de Renteria.



Juan Antonio Gisasola, junto con Ana Juaristi.



Urrezko Idazluma jaso du Juan San Martinek

BILBOKO XXXII. LIBURU AZOKAK Juan San Martin euskaltzaina omendu zuen ekainaren 3an eta Urrezko Idazluma saria eman zion. Garaikur horrek euskara eta euskal kulturaren alde egindako lana eskertzen du; bere aurretik, Aita Joxe Migel Barandiaranek jaso zuen lehenengoa eta, ordutik hona, Jon Bilbao, Federico Krutwig, Pedro Pujana eta hainbat pertsona, erakunde eta taldek jaso dute aipatutako saria. Argazkian, San Martin Mikel Etxebarria eta Xabier Kintanarekin.

El martes, día 18 de los corrientes se produjo el relevo

MARDARAS cede su cargo a BARRIUSO

EL 18 DE JUNIO SE CELEBRÓ LA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA de accionistas para efectuar el cambio del Consejo de Administración de la S.D. Eibar. Después de quince temporadas, Mardaras dejó la función que tan positivamente ha desarrollado. Los consejeros salientes son, además de Juan Luis, Aitor Andrés, Aitor

Goenaga, Patxo Etxaniz, Manolo Sánchez Montero, Antxon Sarasua y Javier Ariño, mientras que Emilio Aranegi, Jose txo Arana y Antonio Simal continúan para incorporarse al nuevo equipo, en el que también estarán Ramon Arrizabalaga, Moisés González, Alberto Argoitia, Luis Mari Bolinaga y Koldo Goenaga.



DESDE GASTEIZ, CON LA MENTE EN EIBAR



Dos imágenes de la cena conmemorativa de los últimos Sanandreses, en la que participaron los eibarreses residentes en Gasteiz. Es la tercera edición de dicha celebración, en la que participó el también eibarrés Vicente Ramírez.

“Ego-Ibarra” udal Batzordearekin elkarlanean, gure hiriaren memoria historikoa berreskuratzeko ahaleginean jarduten duen batzordeak Feliciano Castrilloren Fondoko argazkiak laga dizkigu, bertako irudiak eta pertsonaiak identifikatzeko asmotan. Argazki bakoitzak erreferentzi zenbakia darama, gure irakurleek erantzunak bidal ditzaten. Urte amaieran zozketa egingo da konkurtsoan parte hartu dute guztien artean.

Erantzunak bidaltzeko helbideak: Udal Artxibategia (Portalea), Bista Eder 10 edo Eibar Aldizkaria, Estaziño kalea 3, behea.



En colaboración con la Comisión Municipal “Ego-Ibarra” que trabaja en pro de la recuperación de la memoria histórica de nuestra villa, insertamos, con su número de referencia, diferentes fotografías del fondo donado al Ayuntamiento por Feliciano Castrillo, para que nuestros lectores colaboren en su identificación.

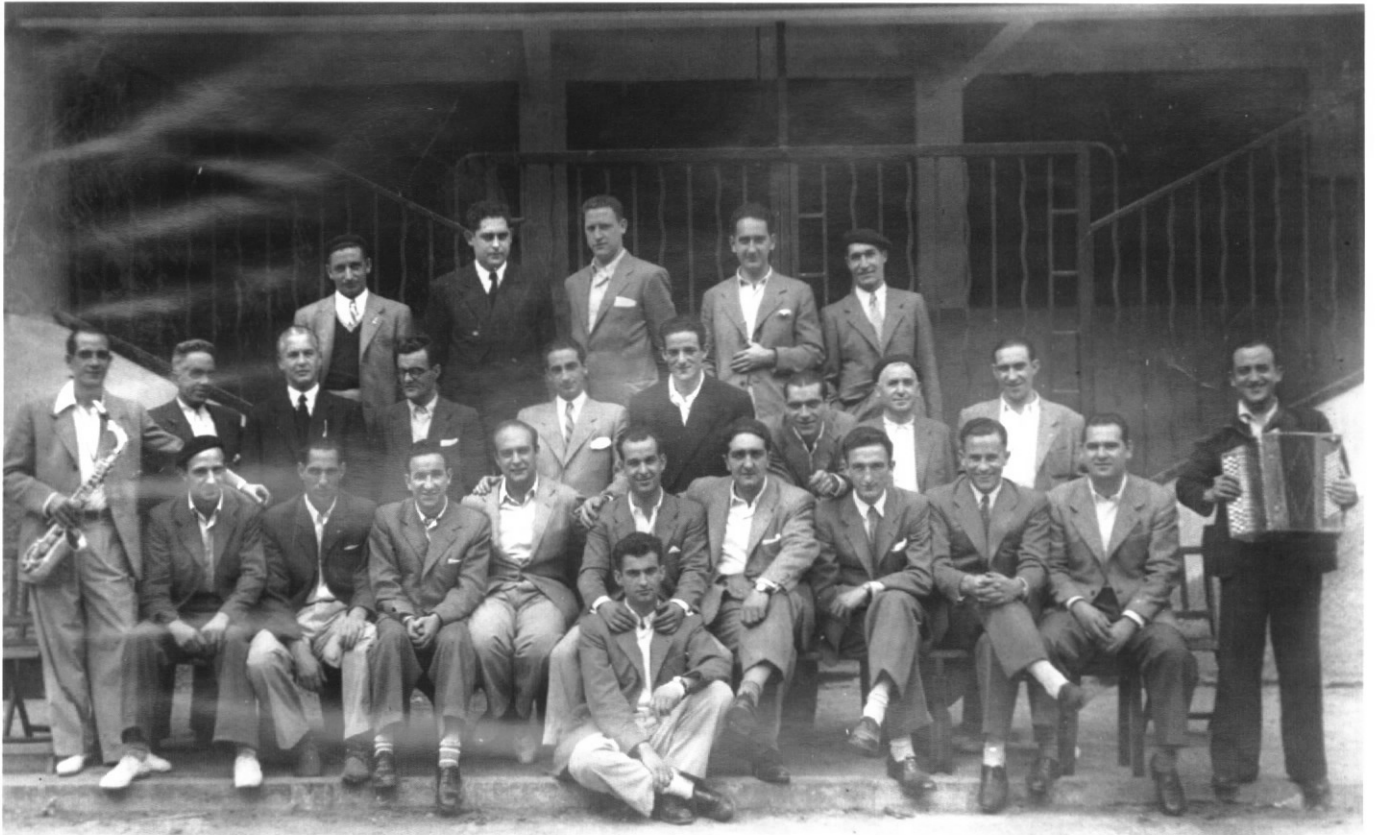
A final de año se llevará a efecto un sorteo entre todos aquellos que hayan tomado parte en el mencionado concurso. Para el envío de respuestas identificatorias: Archivo Municipal (Portalea), Bista Eder 10 o Revista Eibar, Estaziño kalea 3, bajo.



164



165



166

167





168



169



170



171

Itxaropena galtzen

Se nos apagan las lámparas (Mt 25, 1-13)

A veces pensamos que lo contrario de la esperanza es la desesperación. No siempre es así. En una época de crisis como la nuestra, la pérdida de esperanza se manifiesta, sobre todo, en una actitud de desesperanza que lo va penetrando todo. Es fácil observar hoy este “*des-gaste*” de la esperanza en bastantes personas.

A veces, el rasgo más evidente es la actitud negativa ante la vida. El que pierde la esperanza lo va viendo todo de manera cada vez más negativa. No es capaz ya de captar lo bueno, lo hermoso que hay en la existencia. No acierta a ver el lado positivo de las cosas, las personas o los acontecimientos. Todo está mal, todo es inútil. En esa actitud negativa y desesperanzada va malgastando la persona sus mejores energías.

La falta de esperanza se manifiesta, otras veces, en una pérdida de confianza. La persona no espera ya gran cosa de la vida, de la sociedad, de los demás. Sobre todo, no espera ya mucho de sí misma. Por eso, va rebajando poco a poco sus aspiraciones. Se siente mal consigo misma, pero no es capaz de reaccionar. No sabe dónde encontrar fuerzas para vivir. Lo más fácil entonces es caer en la pasividad y el escepticismo.

La desesperanza viene otras veces acompañada de la tristeza. Desaparece la ale-

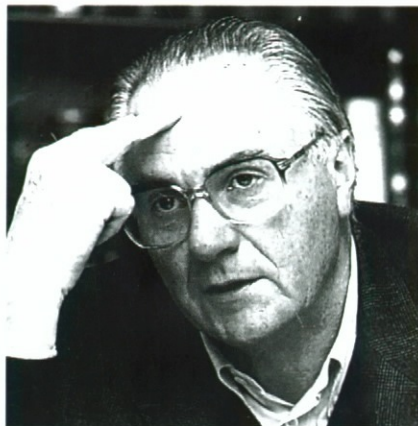
El problema de muchas personas no es “TENER PROBLEMAS”, sino no tener fuerza interior para enfrentarse a ellos.

El primer síntoma de todo ello es la pérdida de “VIDA INTERIOR”.

gría de vivir. La persona se ríe y divierte por fuera, pero hay algo que ha muerto en su interior. El mal humor, el pesimismo y la amargura están cada vez más presentes. Nada merece la pena. No hay un “*porqué*” para vivir. Lo único que queda es dejarse llevar por la vida.

A veces, la falta de esperanza se manifiesta, sencillamente, en cansancio. La vida se convierte en una carga pesada, difícil de llevar. Falta empuje y entusiasmo. La persona se siente cansada de todo. No es la fatiga normal después de un trabajo o actividad concreta. Es un cansancio vital, un aburrimiento profundo que nace desde dentro y envuelve toda la existencia de la persona.

Sin duda, son muchos los factores que pueden generar este desmoronamiento de la esperanza, pero, muchas veces, todo comienza con la



José Antonio Pagola

El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don José Antonio Pagola, en su libro “CON HORIZONTE”.

pérdida de “*vida interior*”. El problema de muchas personas no es “*tener problemas*”, sino no tener fuerza interior para enfrentarse a ellos.

Leo en el último número de *El Ciervo* las palabras de ese filósofo agnóstico, tan poco sospechoso de devaneos espirituales, que es Rafael Argullol: “*Creo que, bajo nuestra apariencia de fortaleza material y técnica, hay una debilidad sustancial. Se va adelgazando la silueta espiritual del hombre*”. Según el escritor catalán, esa “*delgadez espiritual*” está en el origen del miedo, la inseguridad e inconsistencia del hombre contemporáneo.



con horizonte

Son momentos de recordar la parábola de Jesús y su advertencia. Es una insensatez dejar que se apague “*el aceite de nuestras lámparas*”. Un hombre, vacío de espíritu y empobrecido interiormente, no puede caminar hacia su verdadero progreso ni orientarse hacia su salvación definitiva.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Con horizonte”

Argitarapen honen edizioako laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa

zuri esker
gracias a ti

gizarte ekintza
obra social